

**GRATUIT!**  
pour l'achat d'un manuel  
d'entretien Haynes en anglais



Haynes : n° 1 mondial de l'Édition  
de manuels d'entretien auto

Dictionnaire technique  
**ANGLAIS - FRANÇAIS**



**LES MANUELS D'ENTRETIEN HAYNES**

- Des centaines de photos
- Des instructions étape par étape
- Le manuel conçu pour l'automobiliste

# Dictionnaire technique

— *Anglais-Français* —

|                           |   |                                      |                                   |
|---------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>4-star</b>             | super plombé                            | <b>adjustment bolt</b>               | vis de réglage                    |
|                           |   | <b>adjustment ferrule</b>            | virole de réglage                 |
|                           |   | <b>adjustment link</b>               | bielle de réglage                 |
|                           |   | <b>adjustment rod</b>                | tige de réglage                   |
|                           |   | <b>advance ignition</b>              | avance à l'allumage               |
| <b>A</b>                  |   | <b>aerial</b>                        | antenne                           |
| <b>abcd</b>               | après point mort bas                    | <b>aerodynamic drag factor</b>       | coefficient de traînée            |
| <b>ABS braking device</b> | antiblocage des roues (ABR)             | <b>air adjusting screw</b>           | vis d'admission d'air             |
| <b>absorber</b>           | amortisseur                             | <b>air bleed valve</b>               | vis de purge d'air                |
| <b>ac generator</b>       | générateur de courant alternatif (c.a.) | <b>air chamber</b>                   | réservoir d'air                   |
| <b>accelerator</b>        | accélérateur                            | <b>air cleaner</b>                   | filtre à air                      |
| <b>accelerator cable</b>  | câble d'accélérateur                    | <b>air compressor</b>                | compresseur de frein              |
| <b>accelerator pedal</b>  | pédale d'accélérateur                   | <b>air conditioning</b>              | climatisation                     |
| <b>accelerator pump</b>   | pompe de reprise                        | <b>air conditioning control unit</b> | bloc de commande de climatisation |
| <b>accumulator</b>        | accumulateur                            | <b>air control</b>                   | réglage d'air                     |
| <b>acid</b>               | acide                                   | <b>air cooling</b>                   | refroidissement d'air             |
| <b>acid level</b>         | niveau d'électrolyte (batterie)         | <b>air correction jet</b>            | gicleur d'air d'automatisme       |
| <b>acorn nut/cap nut</b>  | écrou borgne                            | <b>air deflector</b>                 | déflecteur d'air                  |
| <b>adapter</b>            | adaptateur                              | <b>air distribution switch</b>       | répartiteur de débit d'air        |
| <b>adhesion</b>           | adhérence                               | <b>air filter</b>                    | filtre à air                      |
| <b>adjust (v)</b>         | régler, ajuster (v)                     | <b>air flap valve</b>                | clapet d'air                      |
| <b>adjustable spanner</b> | clé à molette                           | <b>air flow sensor</b>               | sonde de débit d'air,             |
| <b>adjuster</b>           | dispositif/vis de réglage               | <b>air funnel</b>                    | débitmètre d'air canal d'air      |
| <b>adjuster strut</b>     | bielle de rattapage                     |                                      |                                   |

|                                       |   |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>air leak</b>                       | prise d'air   | <b>armature winding</b>               | enroulement                           |
| <b>air resistance</b>                 | résistance  |                                       | rotorique/d'induit                    |
|                                       | aérodynamique   | <b>asbestos</b>                       | amiante                               |
| <b>air temperature control system</b> | régulateur de   | <b>atdc</b>                           | ApPMH                                 |
| <b>air temperature sensor</b>         | température d'air                                     | <b>automatic adjustment mechanism</b> | mécanisme de                          |
| <b>airbag</b>                         | sonde de  |                                       | rattrapage                            |
|                                       | température d'air                                     | <b>automatic advance</b>              | avance variable                       |
|                                       | coussin gonflable,                                    |                                       | automatique,                          |
|                                       | airbag  |                                       | avance centrifuge                     |
| <b>airflow meter</b>                  | débitmètre d'air                                      | <b>automatic transmission filter</b>  | crépine de boîte de vitesses          |
| <b>airflow sensor plate</b>           | disque capteur (de débit d'air)                       |                                       | automatique                           |
| <b>alcohol-based fuels</b>            | carburants à base d'alcool                            | <b>auxiliary air valve</b>            | électrovanne d'air auxiliaire         |
| <b>Allen key</b>                      | clé Allen   | <b>auxiliary shaft</b>                | arbre intermédiaire                   |
| <b>Allen screw</b>                    | vis Allen   | <b>axle</b>                           | essieu                                |
| <b>alloy</b>                          | alliage   | <b>axle stands</b>                    | chandelles                            |
| <b>alternating current (ac)</b>       | courant alternatif (c.a)                              |                                       |                                       |
| <b>alternator</b>                     | alternateur   |                                       |                                       |
| <b>alternator pulley</b>              | poulie d'alternateur                                  |                                       |                                       |
| <b>ammeter</b>                        | ampèremètre   | <b>B</b>                              |                                       |
| <b>analogue clock</b>                 | montre analogique                                     | <b>backlash</b>                       | jeu                                   |
| <b>angle lock</b>                     | angle de braquage                                     | <b>backplate</b>                      | plaque-support                        |
| <b>anhydrous</b>                      | anhydre   | <b>balance weight</b>                 | contrepoids                           |
| <b>anti-clockwise</b>                 | sens inverse des aiguilles d'une montre, anti-horaire | <b>ball bearing</b>                   | roulement à billes                    |
|                                       | antigel   | <b>ball pein hammer</b>               | marteau à panne ronde                 |
| <b>anti-freeze</b>                    | antigel   | <b>ball valve</b>                     | clapet à bille                        |
| <b>anti-rust</b>                      | antirouille   | <b>ball-bearing grease</b>            | graisse pour roulement à billes       |
| <b>anti-leaf mesh</b>                 | tamis anti-feuilles                                   | <b>ball-head bolt</b>                 | boulon à tête sphérique               |
| <b>anti-roll bar</b>                  | barre antiroulis                                      | <b>balljoint separator</b>            | séparateur de rotules/arrache-rotules |
| <b>anti-stall</b>                     | anticalage  |                                       |                                       |
| <b>anti-theft system</b>              | antivol   | <b>balljoint</b>                      | rotule                                |
| <b>antifreeze</b>                     | antigel   | <b>barrel</b>                         | barillet, cylindre                    |
| <b>arbor</b>                          | mandrin   | <b>base</b>                           | embase, socle                         |
| <b>armature</b>                       | induit  | <b>baseplate (ignition)</b>           | platine (d'allumage)                  |
| <b>armature coil</b>                  | bobine d'induit                                       |                                       |                                       |
| <b>armature spindle</b>               | axe d'induit  |                                       |                                       |

|  |   |                                   |                                      |
|--|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>battery</b>   | batterie                                  | <b>big-end cap</b>                | coupelle de tête de bielle           |
| <b>battery-cable terminal</b>                              | cosse de batterie                         | <b>binder</b>                     | liant                                |
| <b>bayonet joint</b>                                       | joint à baïonnette                        | <b>blade terminal</b>             | languette                            |
| <b>bayonet socket</b>                                      | douille à baïonnette                      | <b>bleed (v)</b>                  | purger (v)                           |
| <b>bdc</b>   | PMB (point mort bas)                      | <b>bleed screw</b>                | vis de purge                         |
| <b>bead (tyre)</b>   | talon (pneu)                              | <b>blow back</b>                  | explosion au carburateur             |
| <b>beam</b>  | madrier                                   | <b>blow-by</b>                    | gaz contourant le piston             |
| <b>bearing</b>   | palier, roulement, appui                  | <b>blower</b>                     | bloc de soufflerie                   |
| <b>bearing cap</b>   | chapeau de palier                         | <b>body</b>                       | carrosserie                          |
| <b>bearing half</b>  | demi-palier                               | <b>body pillar</b>                | pilier de caisse                     |
| <b>bearing inner race</b>                                  | bague intérieure de roulement             | <b>bodyshell</b>                  | carrosserie, caisse                  |
| <b>bearing journal</b>                                     | portée/tourillon                          | <b>bodywork</b>                   | carrosserie                          |
| <b>bearing ladder</b>                                      | carter-palier                             | <b>bonded brake linings</b>       | garnitures de freins liées           |
| <b>bearing shell (crankshaft)</b>                          | coussinet (de vilebrequin)                | <b>bonnet</b>                     | capot                                |
| <b>bearing surface</b>                                     | surface d'appui                           | <b>booster battery</b>            | batterie d'appoint/de secours        |
| <b>bellows</b>   | soufflet                                  | <b>boot</b>                       | coffre                               |
| <b>belt</b>  | courroie                                  | <b>bore</b>                       | alésage                              |
| <b>belt deflection</b>                                     | flèche de courroie                        | <b>bottom dead centre</b>         | point mort bas                       |
| <b>belt drive</b>  | commande à courroie                       | <b>box spanner</b>                | clé-tube, clé à pipe                 |
| <b>belt tensioner</b>                                      | tendeur de courroie                       | <b>brace</b>                      | bride, attache, entretoise, armature |
| <b>bent screwdriver</b>                                    | tournevis coudé                           | <b>bracket</b>                    | patte-support, support               |
| <b>bevel pinion/ differential pinion</b>                   | satellite, pignon satellite               | <b>braided cable</b>              | câble tressé                         |
| <b>bevel ring gear/ differential ring gear</b>             | couronne de différentiel, grande couronne | <b>brake</b>                      | frein                                |
| <b>bezel</b>   | chanfrein, biseau                         | <b>brake adjustment</b>           | réglage des freins                   |
| <b>bi-metallic strip</b>                                   | lamelle bilame                            | <b>brake anchor plate</b>         | plaque de fixation des freins        |
| <b>big end (conn. rod)</b>                                 | tête de bielle                            | <b>brake bleed nipple spanner</b> | clé à purgeurs de freins             |
| <b>big-end bearing (crankpin) {connecting rod bearing}</b> | maneton (ou coussinet de bielle)          | <b>brake bleeding kit</b>         | trousse de purge de frein            |
|  |   | <b>brake caliper</b>              | étrier de frein                      |
|  |   | <b>brake disc</b>                 | disque de frein                      |
|  |   | <b>brake drum</b>                 | tambour de frein                     |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>brake fluid</b>                     | liquide de frein                                  | <b>bulkhead grommet</b>                    | passe-câble du<br>tablier  |
| <b>brake hose clamp</b>                | pince pour<br>flexibles de frein                  | <b>bumper</b>                              | pare-chocs   |
| <b>brake light</b>                     | feu stop  | <b>bung</b>                                | bonde  |
| <b>brake light switch</b>              | contacteur de feu<br>stop                         | <b>burrs</b>                               | bavures  |
| <b>brake line</b>                      | conduite de frein,<br>canalisation<br>hydraulique | <b>bush</b>                                | douille/bague/<br>coussinet  |
| <b>brake lining wear<br/>indicator</b> | témoin d'usure des<br>garnitures de<br>freins     | <b>butterfly valve/<br/>throttle valve</b> | papillon des gaz   |
| <b>brake linings</b>                   | garniture de frein                                | <b>buzzer</b>                              | avertisseur sonore,<br>ronfleur, vibreur                           |
| <b>brake master cylinder</b>           | maître-cylindre                                   | <b>by-pass oil cleaner</b>                 | filtre à huile en<br>dérivation                                    |
| <b>brake pad</b>                       | plaquette de frein                                | <b>bypass</b>                              | dérivation   |
| <b>brake pedal</b>                     | pédale de frein                                   |  |  |
| <b>brake power<br/>distributor</b>     | répartiteur de<br>freinage                        | <b>C</b>                                   |  |
| <b>brake shoe</b>                      | segment de frein                                  | <b>cable</b>                               | câble  |
| <b>brake spring pliers</b>             | pince à ressort de<br>frein                       | <b>cable adjuster</b>                      | barillet/vis de<br>réglage de câble                                |
| <b>braked trailer</b>                  | remorque freinée                                  | <b>cable casing</b>                        | gaine de câble   |
| <b>braking system</b>                  | freinage  | <b>cable clamp</b>                         | pince-câble  |
| <b>brazing</b>                         | soudo-brasage                                     | <b>cable grommet</b>                       | passe-fil en<br>caoutchouc,<br>oillet, obturateur<br>en caoutchouc |
| <b>breaker points</b>                  | contacts de<br>rupteur                            | <b>calibrated container</b>                | récipient<br>mesureur  |
| <b>breaker/contact<br/>breaker</b>     | rupteur   | <b>caliper</b>                             | étrier (de frein)  |
| <b>breather</b>                        | reniflard de carter                               | <b>cam</b>                                 | came   |
| <b>breather hose</b>                   | évent   | <b>cam follower</b>                        | poussoir d'arbre à<br>cames  |
| <b>broach</b>                          | broche/poinçon                                    | <b>camber</b>                              | carrossage   |
| <b>brush</b>                           | balai, charbon de<br>contact                      | <b>camshaft</b>                            | arbre à cames  |
| <b>brush holder</b>                    | porte-balai                                       | <b>camshaft bearing</b>                    | palier d'arbre à<br>cames  |
| <b>btdc</b>                            | AvPMH   | <b>camshaft cover</b>                      | couvre-culasse/<br>couvre-soupapes                                 |
| <b>buckling</b>                        | flambage/<br>gondolage/voilage                    | <b>camshaft endfloat</b>                   | jeu longitudinal à<br>l'arbre à cames                              |
| <b>built-in</b>                        | incorporé   |  |  |
| <b>bulb</b>                            | ampoule   |  |  |
| <b>bulge</b>                           | renflement, saillie                               |  |  |
| <b>bulkhead</b>                        | tablier   |  |  |

|   |                                     |                                 |  |
|---|-------------------------------------|---------------------------------|--|
| <b>camshaft gear</b>                      | commande de distribution            | <b>castellated nut</b>          | écrou crénelé  |
| <b>camshaft pinion</b>                    | pignon d'arbre à cames              | <b>casting</b>                  | coulée   |
| <b>camshaft sprocket</b>                  | pignon d'arbre à cames à chaîne     | <b>castle nut</b>               | écrou crénelé, écrou à créneaux                                  |
| <b>canister</b>                           | réservoir                           | <b>castor</b>                   | chasse   |
| <b>cap</b>                                | bouchon, capuchon                   | <b>catalytic converter</b>      | pot catalytique, convertisseur catalytique                       |
| <b>cap nut</b>                            | écrou borgne, à chapeau             | <b>catch</b>                    | cliquet  |
| <b>capacitative discharging capacitor</b> | décharge capacitative               | <b>caustic soda</b>             | soude caustique  |
| <b>capless bulb</b>                       | condensateur                        | <b>caution signal</b>           | signal d'alarme  |
| <b>capped nut</b>                         | ampoule à tige de verre             | <b>central console</b>          | console centrale   |
| <b>car radio</b>                          | écrou à chapeau                     | <b>central locking system</b>   | verrouillage central/condamnation centrale des portes            |
| <b>carbon brush</b>                       | autoradio                           | <b>centre distance</b>          | entraxe  |
| <b>carbon deposit/build-up</b>            | plot de carbone                     | <b>centre line</b>              | axe, ligne médiane   |
| <b>carbon removing carborundum</b>        | calaminage                          | <b>centre of gravity</b>        | centre de gravité  |
| <b>carburettor</b>                        | décalaminage                        | <b>centre of rotation</b>       | centre de rotation   |
| <b>carburettor bowl</b>                   | carborundum                         | <b>centre punch</b>             | pointeau fin   |
| <b>carburettor jet</b>                    | carburateur                         | <b>chain and sprocket drive</b> | engrenage à chaîne   |
| <b>carburettor stud</b>                   | corps du carburateur                | <b>chain sprocket</b>           | pignon à chaîne  |
| <b>cardan joint</b>                       | gicleur de carburateur              | <b>chain tensioner</b>          | tendeur de chaîne  |
| <b>cardan shaft</b>                       | goujon de carburateur               | <b>chamber</b>                  | chambre, réservoir   |
| <b>cardan spider</b>                      | joint de Cardan, joint universel    | <b>chamfer</b>                  | chanfrein  |
| <b>casing</b>                             | arbre de transmission, arbre cardan | <b>change-over switch</b>       | commutateur, inverseur   |
| <b>casing lug</b>                         | croisillon de joint à cardan        | <b>change down (v)</b>          | rétrograder (v)  |
| <b>cast</b>                               | boîtier, logement                   | <b>change gear (v)</b>          | changer de vitesse (v)   |
| <b>cast iron</b>                          | ergot de carter moulé, fondu fonte  | <b>change up (v)</b>            | passer la vitesse supérieure (v)                                 |
|   |                                     | <b>changing of oil</b>          | vidange  |
|   |                                     | <b>charger</b>                  | chargeur   |
|   |                                     | <b>charging</b>                 | mise en charge   |
|   |                                     | <b>charging control lamp</b>    | voyant de charge, témoin d'allumage, témoin indicateur de charge |

|   |  |                                      |  |
|---|--|--------------------------------------|--|
| <b>charging current</b>                 | courant de charge                                | <b>clutch facing/lining</b>          | garniture d'embrayage                                  |
| <b>charging rate</b>                    | régime/intensité de charge                       | <b>clutch hub</b>                    | moyeu  |
| <b>check</b>                            | contrôle   | <b>clutch plate</b>                  | plateau d'embrayage                                    |
| <b>check nut</b>                        | contre-écrou                                     | <b>clutch plate alignment set</b>    | mandrin de centrage d'embrayage avec jeu d'accessoires |
| <b>check valve</b>                      | soupape d'arrêt, clapet de retenue               | <b>clutch slippage</b>               | patinage   |
| <b>chisel</b>                           | ciseau, burin, tranche                           | <b>clutch spring</b>                 | ressort d'embrayage                                    |
| <b>choke (cold start valve)</b>         | starter/volet de départ à froid                  | <b>coarse adjustment</b>             | réglage grossier                                       |
| <b>choke linkage</b>                    | tringlerie du starter                            | <b>coil</b>                          | bobine   |
| <b>choke valve gap</b>                  | entrebâillement du volet de starter              | <b>coil ignition</b>                 | allumage à bobine                                      |
| <b>chrome plated</b>                    | chromé   | <b>coil spring</b>                   | ressort hélicoïdal (de suspension)                     |
| <b>cigar lighter</b>                    | allume-cigares                                   | <b>coil spring compressor</b>        | compresseur de ressorts de suspension                  |
| <b>circlip</b>                          | circlip/jonc d'arrêt                             | <b>cold chisel</b>                   | ciseau à froid   |
| <b>circuit breaker</b>                  | d'isjoncteur                                     | <b>collapsible</b>                   | pliant, démontable                                     |
| <b>circuit diagram</b>                  | schéma de circuit                                | <b>collar</b>                        | collier, bague   |
| <b>clamp</b>                            | bride de maintien/blocage                        | <b>collar flange</b>                 | bague à bride  |
| <b>clamp bolt/screw</b>                 | vis de bridage/blocage                           | <b>collar screw</b>                  | vis de bague   |
| <b>clamp bracket screw</b>              | vis de support de bridage                        | <b>collets (cf. "split collets")</b> | pincettes de serrage (cf. demi-clavettes de soupapes)  |
| <b>clamping washer</b>                  | rondelle de serrage                              | <b>combination pliers</b>            | pince universelle, mixte                               |
| <b>clatter</b>                          | cliquetis  | <b>combination spanner</b>           | clé mixte  |
| <b>claw</b>                             | griffe   | <b>combustion</b>                    | combustion   |
| <b>clearance</b>                        | jeu  | <b>combustion chamber</b>            | chambre de combustion                                  |
| <b>clevis pin</b>                       | axe de chape                                     | <b>commutator</b>                    | commutateur  |
| <b>clicking</b>                         | claquement                                       | <b>compensating jet</b>              | gicleur de compensation                                |
| <b>clip</b>                             | attache, fixation                                | <b>compression</b>                   | compression  |
| <b>clockwise</b>                        | dans le sens des aiguilles d'une montre, horaire | <b>compression gauge</b>             | indicateur de compression                              |
| <b>closed-loop converter</b>            | convertisseur type réglage automatique           |                                      |  |
| <b>clutch</b>                           | embrayage  |                                      |  |
| <b>clutch disk &amp; pressure plate</b> | disque à plateau d'embrayage                     |                                      |  |

|   |  |                                   |  |
|---|--|-----------------------------------|--|
| <b>compression ratio</b>                                    | rapport volumétrique                         | <b>continuous current control</b> | courant continu commande                   |
| <b>compression ring</b>                                     | segment de compression, segment d'étanchéité | <b>control unit</b>               | (calculateur de) commande                  |
| <b>compression testing gauge/cylinder compression gauge</b> | compressiomètre                              | <b>coolant</b>                    | liquide de refroidissement                 |
| <b>computer</b>   | calculateur                                  | <b>coolant bleed screw</b>        | vis de purge du circuit de refroidissement |
| <b>condenser</b>  | condenseur                                   | <b>coolant hose</b>               | durit de refroidissement                   |
| <b>conduit</b>  | canalisation, conduit                        | <b>coolant pump</b>               | pompe à eau                                |
| <b>cone</b>   | cône   | <b>cooler</b>                     | refroidisseur                              |
| <b>conical</b>  | conique                                      | <b>cooling fan switch</b>         | thermocontact de motoventilateur           |
| <b>connect (v)</b>  | brancher, relier (v)                         | <b>cooling fin</b>                | ailette de refroidissement                 |
| <b>connect in parallel</b>                                  | brancher en parallèle                        | <b>cooling system</b>             | circuit de refroidissement                 |
| <b>connect in series</b>                                    | monter en série                              | <b>copper gasket</b>              | joint en cuivre                            |
| <b>connecting box</b>                                       | boîte (à prise) de courant                   | <b>core plug (cylinder-block)</b> | pastille de dessablage (bloc-cylindres)    |
| <b>connecting clamp</b>                                     | collier de raccordement                      | <b>corrosion</b>                  | corrosion                                  |
| <b>connecting link</b>                                      | lien de raccordement                         | <b>cotter</b>                     | clavette transversale, goupille fendue     |
| <b>connecting rod connection</b>                            | bielle, branchement, raccordement            | <b>counter balance</b>            | contrepoids                                |
| <b>connector</b>  | raccord, connecteur                          | <b>counter clockwise</b>          | sens anti-horaire                          |
| <b>constant voltage</b>                                     | tension invariable                           | <b>counterbore</b>                | mèche-fraise cylindrique                   |
| <b>constant-velocity joint</b>                              | joint homocinétique                          | <b>countergear</b>                | pignon de renvoi sur arbre intermédiaire   |
| <b>contact angle</b>  | angle de contact                             | <b>countershaft</b>               | arbre intermédiaire, train fixe            |
| <b>contact breaker</b>                                      | rupteur                                      | <b>counterweight</b>              | contrepoids                                |
| <b>contact breaker points</b>                               | contacts de rupteur                          | <b>coupling</b>                   | accouplement                               |
| <b>contact brush</b>  | plot de contact                              | <b>covering</b>                   | recouvrement, garniture, habillage         |
| <b>continuity tester</b>                                    | contrôleur de continuité                     | <b>crack</b>                      | fissure, fêlure                            |



|   |  |                                |   |
|---|--|--------------------------------|---|
| <b>crankcase</b>                                  | carter-moteur                                | <b>cubic capacity</b>          | cylindrée                                   |
| <b>crankcase bearing</b>                          | palier de carter-moteur                      | <b>current consumption</b>     | consommation de courant                     |
| <b>crankcase filter</b>                           | filtre de carter-moteur                      | <b>current limit relay</b>     | relais limiteur de courant                  |
| <b>crankcase ventilation hose</b>                 | tuyau de reniflard du carter-moteur          | <b>curve</b>                   | courbe                                      |
| <b>cranking</b>                                   | lancement                                    | <b>curved spring washer</b>    | rondelle bombée                             |
| <b>crankpin</b>                                   | maneton                                      | <b>cut off</b>                 | coupure                                     |
| <b>crankshaft</b>                                 | vilebrequin                                  | <b>cut-out relay</b>           | conjoncteur-disjoncteur                     |
| <b>crankshaft counter weight</b>                  | contrepoids de vilebrequin                   | <b>cut-outs</b>                | découpes                                    |
| <b>crankshaft main bearing journal</b>            | tourillon de vilebrequin                     | <b>cylinder barrel</b>         | barillet                                    |
| <b>crankshaft pulley</b>                          | poulie de vilebrequin                        | <b>cylinder block</b>          | bloc-cylindres                              |
| <b>crankshaft sprocket</b>                        | pignon de vilebrequin                        | <b>cylinder bore hone</b>      | outil à rectifier les alésages de cylindres |
| <b>crimped</b>                                    | serti  | <b>cylinder head</b>           | culasse                                     |
| <b>crimping tool</b>                              | pince à sertir, pince à encoches             | <b>cylinder head bolt</b>      | vis de culasse                              |
| <b>cross bar</b>                                  | traverse, barre transversale                 | <b>cylinder head cover</b>     | couvre-culasse                              |
| <b>cross-flow radiator</b>                        | radiateur à débit horizontal                 | <b>cylinder head gasket</b>    | joint de culasse                            |
| <b>cross-flow scavenging</b>                      | balayage transversal                         | <b>cylinder liner (sleeve)</b> | chemise                                     |
| <b>cross-head screwdriver/Philips screwdriver</b> | tournevis à lame cruciforme                  | <b>cylindrical spring</b>      | ressort cylindrique                         |
| <b>crown</b>                                      | couronne                                     |                                |   |
| <b>crown gear</b>                                 | engrenage à couronne                         |                                |   |
| <b>cruising</b>                                   | roulement à vitesse constante                |                                |   |
| <b>cruising speed</b>                             | vitesse de service, vitesse de croisière     |                                |   |
| <b>crumple zone</b>                               | zone déformable, zone à absorption d'énergie |                                |   |
|   |  | <b>D</b>                       |   |
|   |  | <b>damp</b>                    | humidité                                    |
|   |  | <b>damp-proofing sealant</b>   | vernis isolant                              |
|   |  | <b>damper</b>                  | amortisseur                                 |
|   |  | <b>damper spring</b>           | ressort d'amortisseur                       |
|   |  | <b>dash insert</b>             | combiné instruments                         |
|   |  | <b>dashpot</b>                 | frein de ralenti, dashpot                   |
|   |  | <b>dc (direct current)</b>     | courant continu (c.c.)                      |
|   |  | <b>dead centre</b>             | point mort                                  |
|   |  | <b>decarbonization</b>         | décalaminage                                |
|   |  | <b>declutch</b>                | débrayage                                   |

|                                   |  |                                |  |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|--|
| <b>defect</b>                     | défaut, anomalie                             | <b>die casting</b>             | coulage sous pression                          |
| <b>deflection mark</b>            | repère de flèche                             | <b>die nut</b>                 | écrou-filière                                  |
| <b>deflector</b>                  | défecteur                                    | <b>diesel</b>                  | Diesel   |
| <b>defuming valve</b>             | valve de dégazage                            | <b>diesel fuel</b>             | gazole   |
| <b>degassing chamber</b>          | boîte de dégazage                            | <b>differential</b>            | différentiel                                   |
| <b>deionised water</b>            | eau déminéralisée                            | <b>differential case</b>       | coquille/boîtier de différentiel               |
| <b>delivery</b>                   | débit  | <b>differential crown gear</b> | couronne de différentiel, grande couronne      |
| <b>delivery pipe</b>              | tuyauterie haute pression, tuyau d'injection | <b>differential pinion</b>     | satellite, pignon satellite                    |
| <b>delivery valve</b>             | soupape de décharge, soupape de refoulement  | <b>differential side gear</b>  | roue planétaire, planétaire, pignon planétaire |
| <b>delta connection</b>           | couplage/montage en triangle                 | <b>digital clock</b>           | montre numérique                               |
| <b>demister</b>                   | désembuage-dégivrage                         | <b>dim (v)</b>                 | passer en code (v)                             |
| <b>dent</b>                       | déformation, bosselure, indentation          | <b>dimmer relay</b>            | inverseur code-route                           |
| <b>deposit</b>                    | dépôt  | <b>dimmer switch/dipswitch</b> | contacteur de feux de croisement               |
| <b>depress</b>                    | déformation, bosselure                       | <b>dip lights</b>              | feux de croisement                             |
| <b>depth gauge</b>                | jauge/calibre de profondeur                  | <b>dip switch</b>              | commutateur d'inversion route/croisement       |
| <b>detent</b>                     | détente                                      | <b>dipped beam</b>             | faisceau/feu de croisement                     |
| <b>detent ball</b>                | bille de détente                             | <b>dipstick</b>                | jauge  |
| <b>diagnostic connector</b>       | prise diagnostic                             | <b>direct drive</b>            | prise directe                                  |
| <b>dial gauge</b>                 | comparateur à cadran                         | <b>direction indicator</b>     | clignotant                                     |
| <b>dial test indicator</b>        | comparateur analogique                       | <b>disc brake</b>              | frein à disque                                 |
| <b>diaphragm</b>                  | membrane                                     | <b>discharge (v)</b>           | décharger (v)                                  |
| <b>diaphragm accelerator pump</b> | pompe de reprise à membrane                  | <b>discharged battery</b>      | batterie à plat                                |
| <b>diaphragm clutch</b>           | embrayage à diaphragme                       | <b>disconnect (v)</b>          | débrancher (v)                                 |
| <b>diaphragm cover</b>            | couvercle à membrane                         | <b>dished washer</b>           | rondelle plate                                 |
| <b>diaphragm unit</b>             | chambre à diaphragme                         | <b>dismantle (v)</b>           | démonter (v)                                   |
|                                   |  | <b>displacement</b>            | déplacement                                    |
|                                   |  | <b>dissipate (v)</b>           | dissiper (v)                                   |
|                                   |  | <b>dissolve (v)</b>            | dissoudre (v)                                  |
|                                   |  | <b>distance piece/spacer</b>   | entretoise                                     |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>distance plate</b>                                 | plaque<br>d'espacement                                 | <b>drain plug</b>                      | bouchon de<br>vidange  |
| <b>distribution box</b>                               | caisse/boîte de<br>distribution                        | <b>drain the battery (v)</b>           | solliciter la<br>batterie (v)                                      |
| <b>distributor</b>                                    | distributeur   | <b>draw (elect.)</b>                   | intensité (élect.)   |
| <b>distributor advance</b>                            | réglage d'allumage                                     | <b>dribble</b>                         | égouttement  |
| <b>distributor cover/cap</b>                          | tête de distributeur                                   | <b>drift</b>                           | dérive (trajectoire) ;<br>poinçon (outil)                          |
| <b>distributor injector<br/>pump</b>                  | pompe d'injection<br>distributrice,<br>pompe rotative  | <b>drift-punch<br/>drill</b>           | chasse-pointes<br>foret  |
| <b>distributor shaft/<br/>spindle</b>                 | axe de distributeur                                    | <b>drip feed<br/>drive dogs</b>        | compte-gouttes<br>tocs   |
| <b>distributor test bench</b>                         | banc d'essai pour<br>allumeurs                         | <b>drive end</b>                       | d'entraînement<br>côté entraînement                                |
| <b>distributorless<br/>semiconductor<br/>ignition</b> | allumage<br>électronique<br>intégral                   | <b>drive fit<br/>drive pinion</b>      | ajustement serré<br>pignon d'attaque<br>du différentiel            |
| <b>dog</b>  | toc/griffe<br>d'entraînement                           | <b>drive wheel<br/>drivebelt</b>       | roue motrice<br>courroie<br>d'entraînement                         |
| <b>dohc (double<br/>overhead camshaft)</b>            | double arbre à<br>cames en tête                        | <b>drivegear</b>                       | pignon de<br>commande  |
| <b>dome head piston<br/>domed nut</b>                 | piston à calotte<br>écrou à calotte                    | <b>driven plate<br/>assembly</b>       | plateau de friction  |
| <b>door check straps</b>                              | arrêts de portes                                       | <b>driven plate lining</b>             | garniture<br>d'embrayage   |
| <b>door light switch</b>                              | contact de feuillure                                   | <b>driveplate</b>                      | plateau de pression<br>(clutch) tôle<br>(plaque)<br>d'entraînement |
| <b>double acting shock<br/>absorber</b>               | amortisseur à<br>double effet                          | <b>driveshaft</b>                      | arbre de<br>transmission   |
| <b>double piston wheel<br/>brake cylinder</b>         | cylindre de frein à<br>double effet                    | <b>driveshaft gaiter</b>               | soufflet d'arbre de<br>transmission                                |
| <b>double-circuit<br/>braking system</b>              | double circuit de<br>freinage                          | <b>driveshaft outer joint<br/>yoke</b> | tulipe de la<br>transmission                                       |
| <b>dowel</b>  | douille de centrage                                    | <b>drivetrain</b>                      | groupe<br>motopropulseur   |
| <b>down pipe</b>                                      | tuyau de descente                                      | <b>driving gear</b>                    | pignon menant  |
| <b>downdraught<br/>carburettor</b>                    | carburateur à tirage<br>par en bas                     | <b>driving pinion</b>                  | pignon d'attaque/<br>d'entraînement                                |
| <b>downstroke</b>                                     | course descendante                                     |  |  |
| <b>drag coefficient</b>                               | coefficient de<br>pénétration dans<br>l'air/de traînée |  |  |
| <b>drain</b>  | vidange  |  |  |
| <b>drain cock</b>                                     | robinet de vidange                                     |  |  |

|                              |                                   |                                    |   |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---|
| <b>drop arm</b>              | biellette pendante                | <b>electric cooling fan</b>        | motoventilateur de refroidissement      |
| <b>drum brake</b>            | frein à tambours                  | <b>electric fan</b>                | motoventilateur, ventilateur électrique |
| <b>dry cell battery</b>      | batterie sèche                    | <b>electric fuel pump</b>          | pompe à essence électrique              |
| <b>dry sump lubrication</b>  | graissage à carter sec            | <b>electric screen washer pump</b> | pompe électrique de lave-glace          |
| <b>dual carburettor</b>      | carburateur double corps          | <b>electric windows</b>            | lève-vitres électriques                 |
| <b>dual master cylinder</b>  | maître-cylindre tandem            | <b>electrocoating</b>              | électrophorèse                          |
| <b>ductile</b>               | ductile, malléable                | <b>electrode gap</b>               | écartement des électrodes               |
| <b>durability</b>            | durabilité                        | <b>electronic control unit</b>     | calculateur/boîtier électronique        |
| <b>dust cap/cover</b>        | capuchon pare-poussière           | <b>electronic ignition system</b>  | allumage électronique                   |
| <b>dust excluding boot</b>   | soufflet cache-poussière          | <b>elliptic emery</b>              | émeri elliptique                        |
| <b>dust proof</b>            | anti-poussière                    | <b>emission control systems</b>    | dispositifs antipollution               |
| <b>dwell</b>                 | fermeture                         | <b>emulsion tube</b>               | tube d'émulsion                         |
| <b>dwell angle/cam angle</b> | angle de came, angle de fermeture | <b>enamel</b>                      | émail                                   |
| <b>dwell time</b>            | temps de fermeture                | <b>end float</b>                   | jeu axial                               |
| <b>dynamo</b>                | dynamo                            | <b>end plug</b>                    | obturateur                              |
| <b>E</b>                     |                                   |                                    |   |
| <b>early spark</b>           | allumage avancé                   | <b>end thrust engine</b>           | pression axiale moteur                  |
| <b>earth (elect.)</b>        | masse (élect.)                    | <b>engine (rubber) mounting</b>    | silentbloc de moteur/support            |
| <b>earth connection</b>      | connexion de masse                | <b>engine bracket</b>              | support-moteur                          |
| <b>earth electrode</b>       | électrode de masse                | <b>engine oil cooler</b>           | échangeur thermique eau-huile du moteur |
| <b>earth strap</b>           | tresse de masse                   | <b>engine oil level dipstick</b>   | jauge de niveau d'huile moteur          |
| <b>eccentricity, ovality</b> | faux-rond                         | <b>engine plate</b>                | plaque moteur                           |
| <b>edge raising</b>          | repliage                          | <b>engine speed</b>                | régime moteur                           |
| <b>edge to edge</b>          | bord à bord                       | <b>engine sprocket</b>             | pignon moteur                           |
| <b>effective output</b>      | puissance effective               | <b>engine timing</b>               | distribution                            |
| <b>efficiency</b>            | rendement                         |                                    |   |
| <b>elapsed time</b>          | laps de temps                     |                                    |   |
| <b>elastic coupling</b>      | accouplement élastique            |                                    |   |
| <b>elbow</b>                 | coude                             |                                    |   |

|   |   |                           |   |
|---|---|---------------------------|---|
| <b>engine torque</b>                          | couple moteur                           | <b>fast idle</b>          | ralenti accéléré  |
| <b>engineer's hammer</b>                      | marteau rivoir                          | <b>fasten (v)</b>         | attacher (v)  |
| <b>estate car</b>                             | voiture break/<br>familiale             | <b>fastener</b>           | attache, fixation   |
| <b>excess pressure</b>                        | suppression                             | <b>fault</b>              | défaut, anomalie  |
| <b>exchange engine</b>                        | moteur de<br>remplacement               | <b>fault diagnosis</b>    | diagnostic des<br>défauts   |
| <b>excitation diode</b>                       | diode d'excitation                      | <b>feed pipe</b>          | canalisation<br>d'alimentation  |
| <b>exhaust</b>                                | échappement                             | <b>feed port</b>          | orifice<br>d'alimentation   |
| <b>exhaust expansion<br/>box</b>              | pot de détente<br>d'échappement         | <b>feeler blade</b>       | cale d'épaisseur  |
| <b>exhaust silencer</b>                       | pot d'échappement,<br>pot de détente    | <b>feeler gauge</b>       | jauge/cale<br>d'épaisseur   |
| <b>exhaust valve</b>                          | soupape<br>d'échappement                | <b>felt washer</b>        | rondelle en feutre  |
| <b>exhaust valve lifter</b>                   | poussoir de<br>soupape<br>d'échappement | <b>female thread</b>      | filet de vis intérieur,<br>taraudage  |
| <b>exhaust-pollution<br/>reduction</b>        | dépollution des gaz<br>d'échappement    | <b>fender (US)</b>        | aile  |
| <b>expansion tank</b>                         | vase d'expansion                        | <b>ferrule</b>            | virole  |
| <b>expansion valve<br/>(air conditioning)</b> | détendeur<br>(climatisation)            | <b>fibre washer</b>       | rondelle en fibre   |
| <b>explosive mixture</b>                      | mélange explosif,<br>mélange détonant   | <b>field coil/winding</b> | bobinage inducteur  |
| <b>extension piece</b>                        | rallonge                                | <b>field current</b>      | courant inducteur   |
| <b>external coolant<br/>leakage</b>           | perte d'eau externe                     | <b>field winding</b>      | bobinage inducteur  |
| <b>extractor</b>                              | extracteur                              | <b>file</b>               | lime  |
| <b>eye</b>                                    | oeillet                                 | <b>filler cap</b>         | bouchon de<br>remplissage   |
| <b>F</b>                                      |   | <b>filler tube</b>        | tube de<br>remplissage  |
| <b>face</b>                                   | face                                    | <b>filter cartridge</b>   | cartouche filtrante   |
| <b>facia (panel)</b>                          | planche de bord                         | <b>filter element</b>     | élément de filtre   |
| <b>failure</b>                                | défaillance,<br>anomalie                | <b>filter magnet</b>      | aimant de<br>sédimentation  |
| <b>fan</b>                                    | ventilateur                             | <b>final drive</b>        | couple<br>réducteur/pont  |
| <b>fan belt</b>                               | courroie<br>trapézoïdale                | <b>fine emery cloth</b>   | toile émeri fine  |
|   |   | <b>firing order</b>       | ordre d'allumage  |
|   |   | <b>firing stroke</b>      | explosion-détente<br>(essence),<br>combustion-<br>détente (Diesel),<br>temps moteur |
|   |   | <b>firing voltage</b>     | tension d'allumage  |

|                            |  |                                   |   |
|----------------------------|--|-----------------------------------|---|
| <b>fittings</b>            | aménagements/<br>garnitures                          | <b>fresh air box</b>              | caisson de<br>ventilation                                   |
| <b>fixed jet</b>           | gicleur fixe   | <b>friction</b>                   | friction, frottement  |
| <b>fixed pivot</b>         | pivot fixe   | <b>friction clutch</b>            | embrayage à<br>friction                                     |
| <b>flammable</b>           | inflammable  | <b>front axle</b>                 | essieu avant  |
| <b>flanging</b>            | emboutissage   | <b>front wheel drive</b>          | traction avant  |
| <b>flap</b>                | volet, aileron                                       | <b>fuel</b>                       | carburant   |
| <b>flapper valve</b>       | papillon, soupape à<br>clapet                        | <b>fuel consumption</b>           | consommation de<br>carburant                                |
| <b>flasher relay</b>       | relais clignotants                                   | <b>fuel feed pipe</b>             | durit<br>d'alimentation                                     |
| <b>flasher unit</b>        | centrale clignotants                                 | <b>fuel filter</b>                | filtre à carburant  |
| <b>flexible brake hose</b> | durit de frein                                       | <b>fuel gauge sender<br/>unit</b> | jaugeur de<br>carburant                                     |
| <b>float</b>               | flotteur   | <b>fuel injection</b>             | injection de<br>carburant                                   |
| <b>float chamber</b>       | chambre à niveau<br>constant                         | <b>fuel inlet hose</b>            | durit d'arrivée de<br>carburant                             |
| <b>float level</b>         | niveau de flotteur                                   | <b>fuel line</b>                  | tuyauterie<br>d'alimentation                                |
| <b>float needle</b>        | pointeau   | <b>fuel mixture</b>               | mélange   |
| <b>flood (v)</b>           | noyer (v)  | <b>fuel pump</b>                  | pompe à carburant   |
| <b>fluid</b>               | fluide, liquide                                      | <b>fuel rail</b>                  | rampe<br>d'alimentation                                     |
| <b>fluid coupling</b>      | embrayage<br>hydraulique,<br>coupleur<br>hydraulique | <b>fuel return pipe</b>           | canalisation de<br>retour                                   |
| <b>fluid pressure</b>      | pression de liquide                                  | <b>fuel supply line</b>           | canalisation<br>d'alimentation                              |
| <b>fluid renewal</b>       | vidange  | <b>fuel tank</b>                  | réservoir de<br>carburant                                   |
| <b>fly nut</b>             | écrou à oreilles                                     | <b>fuel tank filler pipe</b>      | goulotte de<br>remplissage de<br>réservoir<br>d'essence     |
| <b>flywheel</b>            | volant moteur  | <b>fuel/feed line</b>             | tuyauterie/<br>conduites/<br>canalisation<br>d'alimentation |
| <b>flywheel marking</b>    | marquage de<br>volant moteur                         | <b>fulcrum</b>                    | point d'appui d'un<br>levier                                |
| <b>foglight</b>            | feu antibrouillard                                   |                                   |   |
| <b>follower</b>            | poussoir   |                                   |   |
| <b>forced lubrication</b>  | graissage forcé,<br>graissage sous<br>pression       |                                   |   |
| <b>fore and aft</b>        | avant et arrière                                     |                                   |   |
| <b>four-stroke process</b> | cycle à quatre<br>temps                              |                                   |   |
| <b>free movement</b>       | jeu libre  |                                   |   |
| <b>free play</b>           | jeu  |                                   |   |
| <b>free travel</b>         | course libre   |                                   |   |
| <b>frequency</b>           | fréquence  |                                   |   |

|                                 |  |   |  |
|---------------------------------|--|---|--|
| <b>full throttle enrichment</b> | enrichissement à pleine charge             | <b>generator armature</b>                 | induit de générateur                         |
| <b>full-flow oil filter</b>     | filtre à huile en série/à passage total    | <b>genuine part</b>                       | pièce d'origine                              |
| <b>fully automatic</b>          | entièrement automatique                    | <b>glovebox light</b>                     | éclairage de boîte à gants                   |
| <b>funnel</b>                   | entonnoir                                  | <b>glow plug</b>                          | bougie de préchauffage                       |
| <b>fuse</b>                     | fusible                                    | <b>glow plug tips</b>                     | pointes de bougies                           |
| <b>fuse box</b>                 | boîte à fusibles                           | <b>grease</b>                             | graisse                                      |
| <b>fusing point</b>             | point de fusion                            | <b>grease gun</b>                         | pompe de graissage                           |
|                                 |  | <b>grease nipple</b>                      | graisseur                                    |
|                                 |  | <b>grease retainer</b>                    | burette                                      |
|                                 |  | <b>grinding-in (valve)</b>                | rodage (de soupape)                          |
| <b>G</b>                        |  | <b>groove</b>                             | rainure                                      |
| <b>gaiter</b>                   | soufflet                                   | <b>gross vehicle weight</b>               | poids autorisé en charge                     |
| <b>gear change</b>              | passage/ changement de vitesses            | <b>ground cable</b>                       | câble de mise à la masse/à la terre          |
| <b>gear component</b>           | élément de pignon                          | <b>ground clearance</b>                   | hauteur de coque, garde au sol               |
| <b>gear lever boot</b>          | soufflet de levier de vitesses             | <b>ground clearance compensator</b>       | correcteur de hauteur, régulateur de hauteur |
| <b>gear lever knob</b>          | boule du levier de vitesses                | <b>ground return</b>                      | retour à la masse                            |
| <b>gear ratio</b>               | rapport de transmission                    | <b>ground strap</b>                       | trousse de masse                             |
| <b>gear selector</b>            | sélecteur de vitesses                      | <b>grub screw (Allen screw, setscrew)</b> | vis sans tête (à tige lisse)                 |
| <b>gear teeth</b>               | dents d'engrenage                          | <b>gudgeon pin</b>                        | axe de piston                                |
| <b>gear train</b>               | train d'engrenage                          | <b>guide sleeve</b>                       | manchon de guidage                           |
| <b>gearbox</b>                  | boîte de vitesses                          |   |  |
| <b>gearbox drain plug key</b>   | clé pour bouchon de vidange d'huile moteur |   |  |
| <b>gearbox housing</b>          | carter de boîte (de vitesses)              | <b>H</b>                                  |  |
| <b>gearshift lever</b>          | levier de changement de vitesse            | <b>hacksaw</b>                            | scie à métaux                                |
| <b>geartrains</b>               | trains de pignonnerie                      | <b>half-casing</b>                        | demi-coquille/ demi-carter                   |
|                                 |  | <b>Hall sender</b>                        | émetteur Hall                                |

|                             |   |                                      |                                     |
|-----------------------------|---|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>hand operated</b>        | manuel(le)                                    | <b>heater resistor unit</b>          | boîtier de résistance de chauffage  |
| <b>hand primer</b>          | pompe d'amorçage                              | <b>heater unit</b>                   | bloc de chauffage                   |
| <b>handbrake</b>            | frein à main                                  | <b>heavy discharge meter (batt.)</b> | testeur de grande capacité (batt.)  |
| <b>handbrake cable</b>      | câbles de commande de frein à main            | <b>helical groove</b>                | rampe hélicoïdale                   |
| <b>handle</b>               | poignée                                       | <b>herringbone teeth</b>             | dents à chevrons                    |
| <b>hatchback</b>            | voiture à cinq portes                         | <b>high beam (headlamps)</b>         | faisceau route (éclairage de route) |
| <b>hazard lights</b>        | feux de détresse                              | <b>high gear</b>                     | prise directe                       |
| <b>header tank</b>          | collecteur de tête                            | <b>high melting point grease</b>     | graisse à point de fusion élevé     |
| <b>headlamp lens</b>        | verre de phare                                | <b>high tension coil</b>             | bobine haute tension                |
| <b>headlamp/headlight</b>   | phare/feu de route/projecteur                 | <b>holding down bolt</b>             | vis de fixation                     |
| <b>headlight flasher</b>    | appel de phares                               | <b>holding down spring</b>           | ressort de fixation                 |
| <b>headlight housing</b>    | boîtier de phare                              | <b>hollow axle</b>                   | essieu creux                        |
| <b>headlining</b>           | revêtement de pavillon                        | <b>hollow bolt</b>                   | vis à tige creuse                   |
| <b>heat rating</b>          | indice thermique                              | <b>horn</b>                          | avertisseur sonore                  |
| <b>heat shield</b>          | bouclier thermique                            | <b>hose</b>                          | durit, flexible, tuyau              |
| <b>heat sink</b>            | dissipateur de chaleur                        | <b>hose clamp</b>                    | bride de tuyau/flexible             |
| <b>heated rear window</b>   | lunette arrière chauffante/dégivrante         | <b>hose coupling</b>                 | raccord de tuyau                    |
| <b>heater blower (unit)</b> | bloc de soufflerie de chauffage               | <b>hot-air shroud</b>                | buse d'air chaud                    |
| <b>heater control cable</b> | câbles de commande de chauffage               | <b>hub</b>                           | moyeu                               |
| <b>heater control panel</b> | panneau de commande chauffage et soufflerie   | <b>hub bearing</b>                   | roulement de moyeu                  |
| <b>heater hose</b>          | durit de chauffage                            | <b>hub cap</b>                       | enjoliveur                          |
| <b>heater matrix</b>        | Radiateur de chauffage                        | <b>hub flange</b>                    | flasque de moyeu                    |
| <b>heater plug control</b>  | résistance témoin pour bougie de préchauffage | <b>Hydragas suspension</b>           | suspension Hydragas                 |
|                             |   | <b>hydraulic brake servo</b>         | servofrein hydraulique              |
|                             |   | <b>hydraulic brakes</b>              | freins hydrauliques                 |
|                             |   | <b>hydraulic force</b>               | force hydraulique                   |
|                             |   | <b>hydraulic jack</b>                | cric hydraulique                    |
|                             |   | <b>hydraulic tappet</b>              | poussoir hydraulique                |



|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>hydrocarbon hydrometer</b>                   | hydrocarbure<br>pèse-acide,<br>acidimètre                        | <b>ignition stroke</b>                   | course d'explosion<br>et de détente,<br>temps moteur |
| <b>hydropneumatic self-levelling suspension</b> | suspension<br>hydropneumatique,<br>suspension<br>oléopneumatique | <b>ignition timing</b>                   | avance à<br>l'allumage/calage<br>d'allumage          |
| <b>hypoid-gear pair</b>                         | couple/engrenage<br>hypoïde                                      | <b>impact screwdriver</b>                | tournevis à frapper                                  |
|   |  | <b>impeller</b>                          | impulseur, pompe                                     |
|   |  | <b>impulse</b>                           | impulsion  |
|   |  | <b>inbuilt</b>                           | incorporé(e)   |
|   |  | <b>inch</b>                              | pouce  |
|   |  | <b>independent wheel suspension</b>      | suspension à roues<br>indépendantes                  |
|   |  | <b>indexing</b>                          | indexage,<br>indexation                              |
|   |  | <b>indicator</b>                         | clignotant   |
|   |  | <b>induction</b>                         | induction (élect.)                                   |
|   |  | <b>induction manifold</b>                | collecteur<br>d'admission                            |
|   |  | <b>induction stroke</b>                  | course d'admission/<br>aspiration                    |
|   |  | <b>induction valve</b>                   | soupape<br>d'admission                               |
|   |  | <b>inductive semi-conductor ignition</b> | allumage transistoré<br>à induction                  |
|   |  | <b>inert</b>                             | inerte   |
|   |  | <b>inertia reel belt</b>                 | ceinture de sécurité<br>à enrouleur                  |
|   |  | <b>inflammable</b>                       | inflammable  |
|   |  | <b>injection</b>                         | injection  |
|   |  | <b>injection jet test stand</b>          | banc d'essai<br>d'injecteurs                         |
|   |  | <b>injector</b>                          | injecteur  |
|   |  | <b>inlet manifold</b>                    | collecteur<br>d'admission                            |
|   |  | <b>inlet valve</b>                       | soupape<br>d'admission                               |
|   |  | <b>inlet/intake</b>                      | admission  |
|   |  | <b>inner tube (tyre)</b>                 | chambre à air<br>(pneu)                              |
|   |  | <b>input shaft</b>                       | arbre d'entrée                                       |

## I

|                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| <b>identification plate</b>     | plaque<br>constructeur               |
| <b>idle adjusting screw</b>     | vis de réglage de<br>ralenti         |
| <b>idle cut-off valve</b>       | étouffoir de ralenti                 |
| <b>idle fuel system</b>         | circuit de ralenti                   |
| <b>idle jet</b>                 | gicleur de ralenti                   |
| <b>idle mixture</b>             | mélange de ralenti                   |
| <b>idle speed</b>               | régime de ralenti                    |
| <b>idle speed boost</b>         | compensateur de<br>régime de ralenti |
| <b>idle speed control valve</b> | électrovanne de<br>ralenti           |
| <b>idler arm</b>                | relais de direction                  |
| <b>idling</b>                   | ralenti                              |
| <b>ignition</b>                 | allumage                             |
| <b>ignition cable</b>           | câble d'allumage                     |
| <b>ignition capacitor</b>       | condensateur<br>d'allumage           |
| <b>ignition coil</b>            | bobine d'allumage                    |
| <b>ignition control</b>         | commande<br>d'allumage               |
| <b>ignition delay</b>           | délai d'allumage                     |
| <b>ignition distributor</b>     | distributeur<br>d'allumage           |
| <b>ignition key</b>             | clé de contact                       |
| <b>ignition setting</b>         | calage de (l'avance<br>à) l'allumage |

|                             |                                   |                          |   |
|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---|
| <b>inspection pit</b>       | fosse d'inspection                | <b>jet needle</b>        | aiguille-pointeau,  |
| <b>instrument board</b>     | combiné                           |                          | aiguille de dosage,   |
|                             | d'instruments                     |                          | aiguille conique  |
| <b>instrument panel</b>     | combiné                           | <b>jingling noise</b>    | cliquetis, tintement  |
|                             | d'instruments/<br>tableau de bord | <b>join</b>              | raccorder   |
| <b>instrument panel</b>     | coquille de tableau               | <b>jointing compound</b> | mastic d'étanchéité   |
| <b>shroud</b>               | de bord                           | <b>jointing sleeve</b>   | manchon de<br>jonction (élec.)  |
| <b>insulated wire</b>       | fil isolé                         | <b>journals</b>          | portées/tourillons  |
| <b>insulating tape</b>      | chatterton                        | <b>jump leads</b>        | câbles de<br>démarrage volants  |
| <b>intake period</b>        | période d'admission               | <b>junction box</b>      | boîte<br>d'accouplement   |
| <b>integral body</b>        | caisse monocoque                  |                          |   |
| <b>interconnected</b>       | interconnecté                     |                          |   |
| <b>interference fit</b>     | ajustement très<br>serré          |                          |   |
| <b>interference-</b>        | filtre                            |                          |   |
| <b>suppression filter</b>   | d'antiparasitage                  | <b>K</b>                 |   |
| <b>interference-</b>        | câble d'allumage                  | <b>kerbweight</b>        | poids à vide en<br>ordre de marche  |
| <b>suppression ignition</b> | antiparasité                      | <b>kickdown cable</b>    | câble de<br>rétrocommande<br>(kickdown)   |
| <b>cable</b>                |                                   | <b>kickstarter</b>       | kickstarter, kick,<br>lanceur au pied   |
| <b>interior light</b>       | éclairage intérieur               | <b>king pin</b>          | axe de fusée, axe-<br>pivot de fusée<br>d'essieu avant,<br>pivot de l'essieu<br>avant |
| <b>interlocking</b>         | verrouillage,<br>enchevêtrement   | <b>knee-bar</b>          | bourellet de<br>protection des<br>genoux  |
| <b>intermittent wiper</b>   | contacteur essuie-                | <b>knobbly tyre</b>      | pneu à crampons   |
| <b>control switch</b>       | glace à minuterie                 | <b>knock sensor</b>      | détecteur de<br>cliquetis   |
| <b>internal thread</b>      | jauge de filetage                 | <b>knocking</b>          | cliquetis   |
| <b>gauge</b>                | interne                           |                          |   |
| <b>interrupter point</b>    | interrupteur                      | <b>L</b>                 |   |
| <b>IO (Inlet valve</b>      | ouverture de valve                | <b>laden</b>             | chargé(e)   |
| <b>Opens)</b>               | d'admission                       |                          |   |
| <b>J</b>                    |                                   |                          |   |
| <b>jack</b>                 | cric                              |                          |   |
| <b>jacking</b>              | levage                            |                          |   |
| <b>jacking point</b>        | point de levage                   |                          |   |
| <b>jam nut</b>              | contre-écrou                      |                          |   |
| <b>jaw clutch</b>           | accouplement à<br>griffes         |                          |   |
| <b>jet</b>                  | gicleur                           |                          |   |

|                                  |  |                                    |   |
|----------------------------------|--|------------------------------------|---|
| <b>laminated spring</b>          | ressort à lames                          | <b>load sensing valve</b>          | limiteur asservi à la charge, répartiteur de pression |
| <b>lamp socket</b>               | douille de lampe                         |                                    | sensible à la charge                                  |
| <b>latch</b>                     | loquet                                   | <b>lobe (cam)</b>                  | bossage (came)  |
| <b>late ignition</b>             | allumage retardé                         | <b>locating clip</b>               | agrafe de positionnement                              |
| <b>layshaft gear</b>             | pignon de renvoi sur arbre intermédiaire | <b>locating dowel</b>              | douille de positionnement/centrage                    |
| <b>layshaft/countershaft</b>     | arbre intermédiaire                      | <b>locating lug</b>                | ergot de positionnement                               |
| <b>lead</b>                      | plomb                                    | <b>lock assembly</b>               | serrure   |
| <b>lead acid battery</b>         | batterie à acide                         | <b>lock barrel (cylinder)</b>      | barillet de serrure                                   |
| <b>leaded fuel</b>               | carburant plombé                         | <b>lock striker</b>                | gâche de serrure                                      |
| <b>leak-off pipe</b>             | canalisation de retour de fuite          | <b>locking compound</b>            | liquide de blocage/produit-frein                      |
| <b>leakage</b>                   | fuite                                    | <b>locking pin (cent. locking)</b> | gâche   |
| <b>lean gas mixture</b>          | mélange de gaz pauvre                    | <b>locking rod (cent. locking)</b> | bielle de condamnation                                |
| <b>left-hand thread</b>          | filetage à gauche                        | <b>locking strap</b>               | bretelle de fixation                                  |
| <b>length of stroke</b>          | longueur de course                       | <b>locknut</b>                     | contre-écrou  |
| <b>level gauge</b>               | jauge de niveau                          | <b>locktab</b>                     | tôle-frein  |
| <b>level plug</b>                | bouchon de niveau                        | <b>lockwasher</b>                  | rondelle d'arrêt                                      |
| <b>lever</b>                     | levier, manette                          | <b>long-nosed pliers</b>           | pince à bec fin                                       |
| <b>lifting bracket</b>           | patte de levage                          | <b>longitudinal frame</b>          | cadre à longerons                                     |
| <b>lifting tackle</b>            | palan                                    | <b>loudspeaker</b>                 | haut-parleur  |
| <b>light alloy</b>               | alliage léger                            | <b>low beam</b>                    | faisceau de croisement                                |
| <b>light oil</b>                 | huile fine                               | <b>low section tyre</b>            | pneu à profil surbaissé/à basse section               |
| <b>light with extension lead</b> | baladeuse                                | <b>low speed jet</b>               | gicleur de petite faible                              |
| <b>line up</b>                   | alignement                               | <b>low tension</b>                 | faible tension  |
| <b>liner (cylinders)</b>         | chemise (cylindres)                      | <b>lubricant</b>                   | lubrifiant  |
| <b>link</b>                      | bielle                                   | <b>lubrication system</b>          | circuit de graissage                                  |
| <b>link pivot bolt</b>           | vis-pivot de bielle                      | <b>luggage compartment</b>         | coffre à bagages, malle                               |
| <b>linkage</b>                   | tringlerie                               |                                    |   |
| <b>linked suspension system</b>  | suspension à trains de roues conjugués   |                                    |   |
| <b>live axle</b>                 | arbre primaire, de commande              |                                    |   |
| <b>live lead</b>                 | ligne sous tension                       |                                    |   |
| <b>load</b>                      | charge                                   |                                    |   |

## M

|                             |                                  |  |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|
| <b>magnetic stand</b>       | support magnétique               | <b>micrometer set</b>                    | micromètre/palmer<br>avec jeu    |
| <b>main beam</b>            | faisceau de route                | <b>microswitch</b>                       | d'accessoires                    |
| <b>main bearing</b>         | tourillon, palier                | <b>mirror</b>                            | microcontacteur                  |
| <b>(crankshaft journal)</b> | principal                        | <b>misalignment</b>                      | rétroviseur                      |
| <b>main bearing shell</b>   | demi-coussinets                  | <b>misfire</b>                           | mauvais alignement               |
| <b>upper halves</b>         | supérieurs de<br>palier          | <b>mixing chamber</b>                    | raté, défaut<br>d'allumage       |
| <b>main hydraulic</b>       | frein hydraulique                | <b>mixture adjustment</b>                | chambre de<br>carburation        |
| <b>brake</b>                | principal                        | <b>mole wrench/<br/>self-grip wrench</b> | réglage de la richesse           |
| <b>main jet</b>             | gicleur principal                | <b>molybdenum</b>                        | clé à pince réglable,            |
| <b>main line</b>            | canalisation                     | <b>disulphide</b>                        | pince-étoupe                     |
|                             | principale                       | <b>MoT</b>                               | bisulfure de<br>molybdène        |
| <b>main muffler</b>         | silencieux principal             | <b>mounting bolt</b>                     | contrôle technique               |
|                             | d'échappement                    | <b>mounting bracket</b>                  | vis de fixation                  |
| <b>mainshaft</b>            | arbre moteur, arbre<br>principal | <b>mounting plate</b>                    | patte-support                    |
| <b>maintenance-free</b>     | batterie sans                    | <b>movable</b>                           | plaque de fixation               |
| <b>battery</b>              | entretien, à<br>énergie scellée  | <b>moving contact</b>                    | déplaçable                       |
| <b>maladjustment</b>        | mauvais réglage                  | <b>mud flap</b>                          | contact mobile                   |
| <b>mandrel</b>              | mandrin                          | <b>mudguard</b>                          | bavette                          |
| <b>manifold</b>             | collecteur                       | <b>muffler</b>                           | aile                             |
| <b>manifold absolute</b>    | pression absolue                 |  | pot d'échappement,<br>silencieux |
| <b>pressure (map)</b>       | de collecteur                    | <b>multi-cylinder</b>                    | pompe d'injection à              |
| <b>manifold pressure</b>    | sonde de pression                | <b>injection pump</b>                    | éléments en ligne,               |
| <b>sensor</b>               |                                  |  | pompe en ligne                   |
| <b>manual stop lever</b>    | levier d'arrêt<br>manuel         | <b>multi-function</b>                    | ordinateur de bord               |
|                             |                                  | <b>indicator</b>                         |                                  |
| <b>mating surfaces</b>      | plans de joint                   | <b>multiblade</b>                        | tournevis à lames                |
| <b>mean value</b>           | valeur moyenne                   | <b>screwdriver</b>                       | interchangeables                 |
| <b>membrane</b>             | membrane                         | <b>multihole nozzle</b>                  | injecteur à                      |
| <b>mesh in (v)</b>          | engrener (v)                     |  | plusieurs trous                  |
| <b>metal filings</b>        | limailles                        | <b>multiplate clutch</b>                 | embrayage                        |
| <b>metal hose</b>           | durit métallique                 |  | multidisque                      |
| <b>metering</b>             | éléments de dosage               |  |                                  |
| <b>components (fuel)</b>    | (carburant)                      |  |                                  |
| <b>methylated spirit</b>    | alcool dénaturé                  |  |                                  |
| <b>metric threads</b>       | filets métriques                 |  |                                  |
| <b>mica</b>                 | mica                             |  |                                  |

## N

**neck (journal) bearing** palier à collets

|                              |                                  |  |  |
|------------------------------|----------------------------------|--|--|
| <b>needle bearing</b>        | roulement à<br>aiguilles         | <b>ohmmeter</b>                              | ohmmètre   |
| <b>needle roller</b>         | roulement à<br>aiguilles         | <b>ohv (overhead valve)</b>                  | soupapes en tête                                     |
| <b>needle roller cage</b>    | cage de roulement<br>à aiguilles | <b>oil bath</b>                              | bain d'huile   |
| <b>needle valve</b>          | soupape à pointeau               | <b>oil can</b>                               | burette d'huile                                      |
| <b>negative camber</b>       | carrossage négatif               | <b>oil change</b>                            | vidange d'huile                                      |
| <b>negative earth</b>        | masse négative<br>(élect.)       | <b>oil charge</b>                            | alimentation d'huile                                 |
| <b>negative lead</b>         | câble négatif                    | <b>oil collector</b>                         | collecteur d'huile                                   |
| <b>negative pole</b>         | pole négatif                     | <b>oil cooler</b>                            | refroidisseur<br>d'huile                             |
| <b>neon timing light</b>     | lampe stroboscopique au néon     | <b>oil deflector plate</b>                   | défecteur d'huile                                    |
| <b>net weight</b>            | poids net                        | <b>oil dipper rod/oil<br/>level dipstick</b> | jauge de niveau<br>d'huile                           |
| <b>neutral</b>               | point mort                       | <b>oil drain plug</b>                        | bouchon de vidange<br>d'huile                        |
| <b>nickel plated</b>         | plaqué au nickel                 | <b>oil filling plug</b>                      | bouchon de<br>remplissage<br>d'huile                 |
| <b>no charge</b>             | charge nulle                     | <b>oil filter</b>                            | filtre à huile                                       |
| <b>no delivery</b>           | débit nul                        | <b>oil filter removal tool</b>               | clé à sangle ou à<br>chaîne (pour filtre<br>à huile) |
| <b>no-load switch</b>        | contacteur à vide                | <b>oil gauge</b>                             | jauge d'huile  |
| <b>nominal speed</b>         | vitesse de régime<br>nominale    | <b>oil level</b>                             | niveau d'huile                                       |
| <b>non-return valve</b>      | clapet anti-retour               | <b>oil line</b>                              | canalisation<br>d'huile                              |
| <b>non-turbo model</b>       | modèle<br>atmosphérique          | <b>oil pressure switch</b>                   | mancontact<br>d'huile                                |
| <b>notch</b>                 | cran                             | <b>oil pump</b>                              | pompe à huile  |
| <b>notched wheel</b>         | roue crantée                     | <b>oil pump gears</b>                        | pignons de pompe<br>à huile                          |
| <b>nozzle</b>                | buse, nez                        | <b>oil pump strainer</b>                     | crépine d'huile                                      |
| <b>nozzle holder</b>         | porte-injecteur                  | <b>oil scraper ring</b>                      | segment racleur                                      |
| <b>number of revolutions</b> | nombre de tours                  | <b>oil seal</b>                              | bague (joint)<br>d'étanchéité                        |
| <b>nut</b>                   | écrou                            | <b>oil seal seating ring</b>                 | bague d'appui de<br>joint d'étanchéité               |
| <b>O</b>                     |                                  |  |  |
| <b>octane number/rating</b>  | indice d'octane                  | <b>oil sludge</b>                            | camouis  |
| <b>offset piston pin</b>     | axe de piston<br>décalé          | <b>oil strainer</b>                          | filtre décanteur<br>d'huile                          |
| <b>offset radius</b>         | déport au sol                    | <b>oil sump</b>                              | carter d'huile                                       |
| <b>ohc (overhead cam)</b>    | arbre à cames en<br>tête         | <b>oil syringe</b>                           | seringue d'huile                                     |

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>oil trap</b>                         | déshuileur,<br>séparateur d'huile                 | <b>overload trip</b>                                     | disjoncteur à<br>maximums                         |
| <b>oil-carbon deposit</b>               | dépôt charbonneux,<br>dépôt de carbone            | <b>overpressure</b>                                      | surpression                                       |
| <b>oilway</b>                           | canalisation d'huile                              | <b>overrun brake</b>                                     | frein à inertie                                   |
| <b>one way valve</b>                    | soupape une voie                                  | <b>overrun cut-off</b>                                   | coupure en retenue                                |
| <b>open circuit</b>                     | circuit ouvert                                    | <b>oversize</b>  | surdimension                                      |
| <b>out of action</b>                    | hors service                                      | <b>oversteer (v)</b>                                     | survirer (v)                                      |
| <b>out of balance</b>                   | en déséquilibre                                   | <b>overtake (v)</b>                                      | doubler (v)                                       |
| <b>out of round</b>                     | faux-rond,<br>ovalisation                         | <b>overweight</b>  | surcharge, surpoids                               |
| <b>outlet grille<br/>(ventilation)</b>  | grille orientable                                 | <b>oxidation inhibitor</b>                               | additif antioxydant,<br>inhibiteur<br>d'oxydation |
| <b>outlet valve</b>                     | soupape<br>d'échappement                          |  |   |
| <b>output</b>                           | rendement, débit                                  | <b>P</b>   |   |
| <b>output shaft</b>                     | arbre de sortie                                   | <b>packing</b>   | étanchéification,<br>étanchement                  |
| <b>overall length</b>                   | longueur hors tout                                | <b>packing box</b>                                       | boîte à garniture                                 |
| <b>overall width</b>                    | largeur hors tout                                 | <b>padding</b>   | rembourrage                                       |
| <b>overcharge</b>                       | surcharge   | <b>paraffin oil</b>                                      | pétrole brut, huile<br>brute                      |
| <b>overcooling</b>                      | température de<br>moteur<br>anormalement<br>basse | <b>parallel connection</b>                               | branchement/<br>couplage en<br>parallèle          |
| <b>overdrive<br/>transmission</b>       | vitesse<br>surmultipliée,<br>surmultiplication    | <b>part</b>  | pièce   |
| <b>overflow</b>                         | décharge, trop-plein                              | <b>part throttle</b>                                     | gicleur   |
| <b>overflow oil line<br/>connection</b> | raccord de retour                                 | <b>enrichment jet/valve</b>                              | d'enrichissement<br>d'ouverture<br>partielle      |
| <b>overflow pipe</b>                    | conduite de<br>décharge/<br>trop-plein            | <b>partition</b>   | division  |
| <b>overflow valve</b>                   | soupape de décharge                               | <b>pawl</b>  | cliquet   |
| <b>overhaul</b>                         | révision, remise en<br>état                       | <b>peak power</b>  | puissance maximale                                |
| <b>overhead valve engine</b>            | moteur à soupapes<br>en tête                      | <b>peg spanner</b>                                       | clé de cheville                                   |
| <b>overheating</b>                      | surchauffe  | <b>permanent magnet</b>                                  | aimant permanent                                  |
| <b>overinflation</b>                    | surgonflage                                       | <b>petrol</b>  | essence   |
| <b>overload</b>                         | surcharge   | <b>petroleum jelly =<br/>battery terminal<br/>grease</b> | graisse pour bornes<br>de batterie/<br>vaseline   |
|   |   | <b>pin bolt</b>  | vis-verrou<br>(boulon-verrou)                     |

|                                   |  |                                      |  |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|--|
| <b>pin plug</b>                   | fiche banane                             | <b>plate</b>                         | plaque, plateau  |
| <b>pin punch</b>                  | chasse-goupilles                         | <b>platinum points</b>               | points en platine  |
| <b>pincers</b>                    | tenailles                                | <b>plenum chamber</b>                | réservoir à air  |
| <b>pinch-bolt</b>                 | boulon de<br>bridage/serrage             | <b>pliers</b>                        | pince  |
| <b>pinion</b>                     | pignon                                   | <b>plug (seal)</b>                   | bouchon  |
| <b>pinning</b>                    | cliquetis                                | <b>plug connector</b>                | connecteur<br>enfichable   |
| <b>pintle nozzle</b>              | injecteur à téton                        | <b>plug lead/spark plug<br/>lead</b> | fil de bougie  |
| <b>pipe retaining clip</b>        | barrette/collier de<br>maintien de durit | <b>plug socket</b>                   | clé à bougie   |
| <b>piston</b>                     | piston                                   | <b>plunger</b>                       | piston   |
| <b>piston bush</b>                | bague de piston                          | <b>plunger pump</b>                  | pompe refulante à<br>piston plongeur   |
| <b>piston clearance</b>           | jeu radial de<br>piston                  | <b>plunger valve</b>                 | soupape à piston   |
| <b>piston displacement</b>        | déplacement de<br>piston                 | <b>pop-rivet</b>                     | rivet  |
| <b>piston head</b>                | tête de piston                           | <b>positive camber</b>               | carrossage positif   |
| <b>piston pin</b>                 | axe de piston                            | <b>post-heating</b>                  | post-démarrage   |
| <b>piston pin retainer</b>        | frein d'axe de<br>piston                 | <b>post-heating cut-off</b>          | arrêt de fin de<br>chauffage   |
| <b>piston retracting tool</b>     | outil à repousser les<br>pistons         | <b>potentiometer</b>                 | potentiomètre<br>(résistance<br>variable utilisée<br>pour effectuer un<br>réglage) |
| <b>piston ring</b>                | segment de piston                        | <b>power stroke</b>                  | course motrice,<br>course de<br>détente  |
| <b>piston ring<br/>compressor</b> | les segments de<br>pistons               | <b>power transmission</b>            | boîte de vitesse   |
| <b>piston ring gap</b>            | fente de segment,                        | <b>power-assisted<br/>steering</b>   | direction assistée   |
| <b>piston skirt</b>               | jupe du piston                           | <b>pre-ignition</b>                  | pré-allumage   |
| <b>piston speed</b>               | vitesse du piston                        | <b>pre-load</b>                      | précharge  |
| <b>piston stroke travel</b>       | course de piston                         | <b>premium</b>                       | eurosuper<br>(sans plomb)  |
| <b>piston top</b>                 | calotte/plateau de<br>piston             | <b>premium/super</b>                 | super  |
| <b>pivot</b>                      | pivot                                    | <b>pressure limiting<br/>valve</b>   | limiteur non<br>asservi  |
| <b>pivot bolt</b>                 | vis-pivot                                | <b>pressure line</b>                 | canalisation de<br>pression  |
| <b>pivot post</b>                 | linguet                                  | <b>pressure loss tester</b>          | contrôleur de perte<br>de pression   |
| <b>pivot-bush</b>                 | bague-pivot,<br>bague-palier             |                                      |  |
| <b>plain bearing</b>              | palier lisse,<br>palier-glisseur         |                                      |  |
| <b>Plastigage</b>                 | jauge plastique<br>(« Plastigage »)      |                                      |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>pressure plate</b>                     | plateau de pression, contre-plateau, plateau d'embrayage |
| <b>pressure reducing valve</b>            | correcteur-réducteur                                     |
| <b>pressure regulating valve (brakes)</b> | limiteur de pression (freinage)                          |
| <b>pressure relief valve</b>              | soupape de pression, soupape de sûreté, de surpression   |
| <b>pressure spring</b>                    | ressort à pression                                       |
| <b>pressure switch</b>                    | mancontact   |
| <b>pressure test</b>                      | test de pression   |
| <b>primary current</b>                    | courant primaire   |
| <b>priming</b>                            | amorçage   |
| <b>priming pump</b>                       | pompe d'amorçage   |
| <b>propeller shaft</b>                    | arbre de transmission                                    |
| <b>protective cap</b>                     | chapeau protecteur                                       |
| <b>pull rod</b>                           | tringle de liaison                                       |
| <b>pull-back spring</b>                   | ressort de rappel  |
| <b>puller</b>                             | extracteur   |
| <b>pulse width</b>                        | largeur d'impulsion                                      |
| <b>pump</b>                               | pompe  |
| <b>pump vane</b>                          | palette de pompe   |
| <b>punch</b>                              | poinçon  |
| <b>purifier</b>                           | purificateur, nettoyeur                                  |
| <b>push-on connector</b>                  | connecteur à pression                                    |
| <b>pushbolt</b>                           | vis-poussoir   |
| <b>pushrod</b>                            | tige de poussée, poussoir                                |

## Q

**quarter-pillar (doors)** montant (de porte)

## R

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>rack</b>                     | crémaillère                                       |
| <b>rack-and-pinion steering</b> | direction à crémaillère, commande par crémaillère |
| <b>radiator</b>                 | radiateur   |
| <b>radiator fan</b>             | ventilateur de radiateur                          |
| <b>radiator hood</b>            | écran de calandre                                 |
| <b>radiator hose</b>            | durit de radiateur                                |
| <b>ratchet</b>                  | cliquet   |
| <b>ratchet spanner</b>          | clé à cliquet (réversible)                        |
| <b>rated voltage</b>            | tension nominale                                  |
| <b>rear axle cover</b>          | couvercle de carter de pont arrière               |
| <b>rear axle drive</b>          | traction arrière                                  |
| <b>rear axle ratio</b>          | rapport de pont arrière                           |
| <b>rear lights</b>              | feux arrière                                      |
| <b>rear parcel shelf</b>        | plage arrière, tablette arrière                   |
| <b>rear window</b>              | lunette arrière                                   |
| <b>reboring</b>                 | réalésage   |
| <b>recess</b>                   | encoche   |
| <b>recessed head screw</b>      | vis cruciforme                                    |
| <b>recharge (v)</b>             | recharger (v)                                     |
| <b>recirculated air</b>         | air recyclé                                       |
| <b>recoil (v)</b>               | rembobiner (v)                                    |
| <b>recondition (v)</b>          | remettre en état (v)                              |
| <b>reduction gearing</b>        | engrenage réducteur/démultiplicateur              |
| <b>reduction ratio</b>          | rapport réducteur                                 |
| <b>refitting</b>                | repose  |
| <b>refrigerant pipes</b>        | canalisations de réfrigérant                      |
| <b>relay</b>                    | relais  |
| <b>relay link (seatbelt)</b>    | boucle de renvoi                                  |
| <b>relay plate</b>              | planche à relais                                  |



|                                   |   |  |   |
|-----------------------------------|---|--|---|
| <b>release bearing (cup)</b>      | butée de débrayage  | <b>ring gear</b>                       | couronne  |
| <b>release mechanism (clutch)</b> | débrayage   | <b>ring nut</b>                        | écrou annulaire   |
| <b>reliable</b>                   | fiable  | <b>ring terminal</b>                   | cosse ronde, cosse à oeillet                              |
| <b>relief valve</b>               | clapet de sûreté  | <b>ring-to-groove clearance</b>        | jeu segment de piston-gorge                               |
| <b>removal</b>                    | dépose  | <b>road clearance/ground clearance</b> | hauteur de coque/ garde au sol                            |
| <b>repair part</b>                | pièce de rechange   | <b>road holding</b>                    | tenue de route  |
| <b>replacement engine</b>         | moteur de rechange  | <b>road test</b>                       | essai sur route   |
| <b>rest position</b>              | position de repos   | <b>rocker arm/rocker</b>               | culbuteur   |
| <b>restrictor</b>                 | régulateur (refroidissement)                                  | <b>rocker box/cover</b>                | couvre-culasse  |
| <b>retainer</b>                   | agrafe de retenue   | <b>rocker finger</b>                   | doigt culbuteur   |
| <b>retaining plate</b>            | plaquette d'arrêt   | <b>rocker inspection cover</b>         | cache-culbuteurs  |
| <b>retaining screw</b>            | vis de maintien   | <b>rocker shaft</b>                    | axe de culbuteur  |
| <b>retaining straps</b>           | bretelles/sangles de retenue                                  | <b>roll</b>                            | roulis  |
| <b>retard the ignition (v)</b>    | retarder l'allumage (v)                                       | <b>roll pin</b>                        | goupille  |
| <b>retracting headline</b>        | phare escamotable   | <b>roller bearing</b>                  | roulement à rouleaux                                      |
| <b>return line</b>                | canalisation de rappel  | <b>roller cage</b>                     | cage de rouleaux  |
| <b>return pump</b>                | pompe de refoulement  | <b>roof luggage rack</b>               | galerie   |
| <b>return spring</b>              | ressort de rappel   | <b>roof rack load</b>                  | charge sur galerie de toit                                |
| <b>reverse gear</b>               | marche arrière  | <b>rotational speed sensor</b>         | capteur de régime   |
| <b>reverse gear shaft</b>         | arbre de pignon de marche arrière                             | <b>rotor</b>                           | rotor   |
| <b>reverse order</b>              | ordre inverse   | <b>rotor arm</b>                       | doigt de distributeur                                     |
| <b>reversible ratchet drive</b>   | entraîneur à cliquet réversible                               | <b>rotor winding</b>                   | enroulement/ bobine de rotor                              |
| <b>reversing light</b>            | feu de recul  | <b>roughness</b>                       | à-coups   |
| <b>revolution</b>                 | tour  | <b>round nose pliers</b>               | pince ronde   |
| <b>revolution counter</b>         | compte-tours  | <b>round off</b>                       | arrondissement  |
| <b>ribbed radiator</b>            | radiateur à ailettes  | <b>routine maintenance</b>             | entretien courant   |
| <b>rich mixture</b>               | mélange riche   | <b>routing</b>                         | acheminement  |
| <b>ride height</b>                | hauteur d'assiette, hauteur sous coque (caisse), garde au sol | <b>rpm (revs per minute)</b>           | tours par minute (tr/min)                                 |
| <b>right-hand wing valance</b>    | passage de roue droit   | <b>rubber grommet</b>                  | panse-fil en caoutchouc, oeillet/obturateur en caoutchouc |

|                               |                         |  |  |
|-------------------------------|-------------------------|--|--|
| <b>run-in oil</b>             | huile de rodage         | <b>self-adjusting</b>                  | auto-réglable, à ajustage                  |
| <b>run-out</b>                | excentricité, faux-rond | <b>self-adjusting brake</b>            | automatique                                |
| <b>run-out (camshaft)</b>     | voile                   | <b>self-adjusting clutch</b>           | frein à rattrapage automatique de jeu      |
| <b>running in</b>             | rodage                  | <b>self-grip wrench</b>                | embrayage à rattrapage d'usure automatique |
| <b>rust-preventive primer</b> | apprêt antirouille      | <b>self-locking nut</b>                | pince-étou                                 |
|                               |                         | <b>self-locking pliers/wrench</b>      | écrou indesserrable                        |
|                               |                         | <b>self-tapping screw</b>              | pince-étou                                 |
|                               |                         | <b>semi-automatic sender unit</b>      | vis Parker/vis à tôle                      |
|                               |                         | <b>separator</b>                       | semi-automatique                           |
|                               |                         | <b>series connection</b>               | émetteur, sonde                            |
|                               |                         | <b>servo-brake</b>                     | séparateur                                 |
|                               |                         | <b>servo-wiring connector</b>          | branchement en série                       |
|                               |                         | <b>set (v)</b>                         | servofrein                                 |
|                               |                         | <b>set collar</b>                      | servo-connecteur                           |
|                               |                         | <b>set of screw taps</b>               | fixer, régler (v)                          |
|                               |                         | <b>shaft drive</b>                     | bague d'arrêt                              |
|                               |                         | <b>shank</b>                           | jeu de tarauds                             |
|                               |                         | <b>shank (connec. rod)</b>             | commande par arbre                         |
|                               |                         | <b>shank (of a twist drill)</b>        | tige                                       |
|                               |                         | <b>shift element (central locking)</b> | corps de bielle                            |
|                               |                         | <b>shift lever</b>                     | tige (d'une mèche)                         |
|                               |                         | <b>shift rod</b>                       | élément d'actionnement (verr. central)     |
|                               |                         | <b>shim</b>                            | levier de passage (des vitesses)           |
|                               |                         | <b>shock absorber</b>                  | barre de commande                          |
|                               |                         | <b>short circuit</b>                   | cale/rondelle d'épaisseur                  |
|                               |                         |  | amortisseur                                |
|                               |                         |  | court-circuit                              |

## S

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>saloon</b>                  | berline, 4 portes                            |
| <b>scavenge pump</b>           | pompe de balayage                            |
| <b>score</b>                   | rayure, grippage                             |
| <b>scraper</b>                 | grattoir                                     |
| <b>scraper ring</b>            | bague gratte-huile                           |
| <b>screw pitch</b>             | pas de vis                                   |
| <b>screwdriver</b>             | tournevis                                    |
| <b>scriber</b>                 | pointe à marquer                             |
| <b>scuttle</b>                 | auvent                                       |
| <b>scuttle bulkhead cover</b>  | carter d'auvent                              |
| <b>seal</b>                    | joint, bague                                 |
| <b>sealant bead</b>            | cordon de pâte d'étanchéité                  |
| <b>sealing groove</b>          | rainure d'étanchéité                         |
| <b>sealing washer</b>          | rondelle d'étanchéité                        |
| <b>seat angle</b>              | angle de portée                              |
| <b>seat belt mounting</b>      | ancrage de ceintures de sécurité             |
| <b>seat runner &amp; cover</b> | glissière et couvercle de glissière de siège |
| <b>seat width (valve)</b>      | largeur de portée                            |
| <b>securing clip</b>           | attache                                      |
| <b>seepage</b>                 | infiltration, suintements                    |
| <b>selector fork</b>           | fourchette de sélection                      |
| <b>selector rod</b>            | barre de sélection/tringle de sélection      |

|   |   |                                 |  |
|---|---|---------------------------------|--|
| <b>shoulder</b>                           | épaulement                                  | <b>soft-faced mallet</b>        | marteau à tête tendre  |
| <b>shunt</b>                              | dérivation                                  | <b>solder (v)</b>               | braser (v)   |
| <b>shut off</b>                           | coupure                                     | <b>solenoid blade</b>           | borne à lamelle du solénoïde                                 |
| <b>side runout</b>                        | voile latéral                               | <b>terminal</b>                 |  |
| <b>side valve</b>                         | soupape latérale                            | <b>solenoid plunger</b>         | piston de solénoïde  |
| <b>sidelights</b>                         | feux de position (avant)                    | <b>solenoid-operated valve</b>  | électrovanne   |
| <b>silencer</b>                           | silencieux                                  | <b>solid bolt</b>               | vis à tige pleine  |
| <b>single tube shock absorber</b>         | amortisseur monotube                        | <b>source of current</b>        | vis à tige pleine  |
| <b>single-acting wheel brake cylinder</b> | cylindre de frein à simple effet            | <b>spacer</b>                   | source de courant<br>rondelle/<br>entretoise<br>d'espacement |
| <b>single-point fuel injection</b>        | injection monopoint                         | <b>spanner</b>                  | clé  |
| <b>skew bevel gear</b>                    | engrenage hypoïde, roue conique hélicoïdale | <b>spare parts</b>              | pièces de rechange   |
| <b>skimming</b>                           | surfaçage léger, rectification              | <b>spark wheel</b>              | roue de secours  |
| <b>slack</b>                              | mou   | <b>spark plug</b>               | bougie   |
| <b>slave battery</b>                      | batterie d'appoint                          | <b>spark plug body</b>          | culot de bougie  |
| <b>slave cylinder</b>                     | cylindre récepteur                          | <b>spark plug cover</b>         | cache de bougie  |
| <b>slide caliper</b>                      | pied à coulisse                             | <b>spark plug gap</b>           | écartement des électrodes de bougies                         |
| <b>slide way</b>                          | glissière                                   | <b>spark plug socket wrench</b> | clé à tube pour bougies                                      |
| <b>slip joint</b>                         | joint coulissant                            | <b>spark plug spanner</b>       | clé à bougies  |
| <b>slip ring</b>                          | bague collectrice                           | <b>speed limiter</b>            | limiteur régime  |
| <b>slot</b>                               | ouïe, fente                                 | <b>speedometer</b>              | compteur, tachymètre   |
| <b>slotted nut</b>                        | écrou à fente                               | <b>splash guard</b>             | coquille pare-boue   |
| <b>slotted pin</b>                        | goupille fendue                             | <b>spline bit set</b>           | jeu d'embouts avec douille pour vis                          |
| <b>slow running jet</b>                   | gicleur de ralenti                          | <b>spline key set</b>           | jeu de clés pour vis   |
| <b>small end (conn. rod)</b>              | ped de bielle                               | <b>splined shaft</b>            | 12 pans creux  |
| <b>snap hook</b>                          | anneau d'arrêt à crochets                   | <b>splined washer</b>           | arbre cannelé  |
| <b>snap-ring</b>                          | joint à ergots, circlip extérieur           | <b>split collet</b>             | rondelle cannelée  |
| <b>snugly fitting</b>                     | effleuré                                    | <b>split cotter</b>             | demi-clavette de soupape                                     |
| <b>socket</b>                             | douille                                     | <b>split pin</b>                | clavette fendue  |
| <b>socket type coupling</b>               | accouplement à emboîtement                  | <b>spring</b>                   | goupille fendue  |
| <b>socket-headed screw</b>                | vis à tête creuse                           |                                 | ressort  |

|                              |   |                                     |                                  |
|------------------------------|---|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>spring balance</b>        | peson à ressort                                     | <b>steering rack gaiter</b>         | protecteur de crémaillère,       |
| <b>spring bolt</b>           | corps de boulon de ressort, étoquiau                |                                     | soufflet de direction            |
| <b>spring cup</b>            | coupelle de ressort                                 | <b>steering wheel</b>               | volant                           |
| <b>spring washer</b>         | rondelle à ressort                                  | <b>stem</b>                         | queue                            |
| <b>sprocket</b>              | pignon  | <b>step bearing</b>                 | palier inférieur                 |
| <b>sprung mass</b>           | masse suspendue                                     | <b>step by step</b>                 | étape par étape                  |
| <b>spurgear</b>              | renvoi à engrenage droit, réducteur à roues droites | <b>stop screw</b>                   | vis de butée                     |
|                              |   | <b>stop-light</b>                   | feu stop                         |
| <b>stake</b>                 | freiner/mater                                       | <b>stopping ability</b>             | capacité de freinage             |
| <b>start-locking relay</b>   | relais de blocage du démarreur                      | <b>strainer</b>                     | filtre, tamis                    |
| <b>starter</b>               | démarreur   | <b>strangler</b>                    | étrangleur, starter, volet d'air |
| <b>starter bush</b>          | douille de démarreur                                | <b>strengthening bar</b>            | barre de renfort                 |
| <b>starter jet</b>           | glicleur de démarreur                               | <b>strengthening bracket</b>        | patte de renfort                 |
| <b>starter motor</b>         | démarreur   | <b>stroboscopic timing light</b>    | lampe stroboscopique             |
| <b>starter ring gear</b>     | couronne de démarreur/lancement                     | <b>stroke</b>                       | course                           |
|                              |   | <b>stroke-bore ratio</b>            | rapport course-alésage           |
| <b>starter shaft</b>         | arbre d'induit, de démarreur                        | <b>stub axle (steering knuckle)</b> | fusée d'essieu                   |
| <b>stay</b>                  | montant, support                                    | <b>stub axle spindle</b>            | pivot de fusée                   |
| <b>stay-bolt</b>             | vis d'ancrage traversante                           | <b>stud</b>                         | goujon                           |
| <b>stay bracket</b>          | renfort   | <b>stud extractor</b>               | extracteur de goujons            |
| <b>steel</b>                 | acier   | <b>subframe</b>                     | berceau-moteur                   |
| <b>steering</b>              | direction   | <b>suction line</b>                 | canalisation d'aspiration        |
| <b>steering column</b>       | colonne de direction                                | <b>sump</b>                         | carter inférieur                 |
| <b>steering damper</b>       | amortisseur de direction                            | <b>sump drain plug</b>              | bouchon de vidange d'huile       |
| <b>steering gear</b>         | boîtier (mécanisme) de direction                    | <b>sunroof</b>                      | toit ouvrant                     |
| <b>steering linkage</b>      | timonerie/tringlerie de direction                   | <b>sunroof guide rail</b>           | glissière de toit ouvrant        |
| <b>steering lock</b>         | antivol de direction                                | <b>super</b>                        | super (sans plomb)               |
| <b>steering on full lock</b> | braquage à fond                                     | <b>supercharger</b>                 | compresseur à suralimentation    |
| <b>steering rack</b>         | crémaillère   | <b>supercharging</b>                | suralimentation                  |

|                                 |   |                             |  |
|---------------------------------|---|-----------------------------|--|
| <b>support beam</b>             | madrier   | <b>tap (thread cutter)</b>  | taraud                                 |
| <b>support strut (tailgate)</b> | béquilles (hayon)                                 | <b>tap and die set</b>      | jeu de tarauds et de filières          |
| <b>supporting bearing</b>       | palier d'appui                                    | <b>taper pin</b>            | goupille conique                       |
| <b>suppression connector</b>    | connecteur de déparasitage                        | <b>taper-roller bearing</b> | roulement à rouleaux coniques          |
| <b>suppressor</b>               | éliminateur de brouillage, supprimeur (electron.) | <b>tapered journal</b>      | portée/tourillon conique               |
| <b>surplus</b>                  | excédent, surplus                                 | <b>tapered ring</b>         | anneau conique                         |
| <b>suspension</b>               | suspension  | <b>tapered seat plug</b>    | bougie d'allumage à épaulement conique |
| <b>suspension strut</b>         | jambe de suspension                               | <b>tappet</b>               | poussoir                               |
| <b>suspension turret</b>        | tourelle d'amortisseur                            | <b>tappet clearance</b>     | jeu aux soupapes                       |
| <b>swept volume</b>             | cylindré  | <b>tappet guide</b>         | guide de poussoir de soupape           |
| <b>swinging arm</b>             | bras pivotant, bras de balayage                   | <b>tarpaulin</b>            | préélast, bâche imperméable            |
| <b>swirl chamber</b>            | chambre de tourbillonnement/turbulence            | <b>TDC</b>                  | PMH (point mort haut)                  |
| <b>switch</b>                   | contacteur/commutateur                            | <b>temperature gauge</b>    | thermomètre d'eau                      |
| <b>swivel</b>                   | pivot   | <b>temperature sender</b>   | sonde de température                   |
| <b>synchro hub &amp; sleeve</b> | moyeu et baladeur de synchro                      | <b>temperature switch</b>   | thermocontact                          |
| <b>synchronizer ring</b>        | bague de synchroniseur                            | <b>tensioner link</b>       | bielle de tension                      |
| <b>synchronizer sleeve</b>      | manchon extérieur de synchroniseur                | <b>tensioner pulley</b>     | galet tendeur                          |
|                                 |   | <b>tensioner slipper</b>    | patin de tension                       |
|                                 |   | <b>terminal</b>             | borne                                  |
|                                 |   | <b>test box</b>             | mallette de contrôle                   |
|                                 |   | <b>test lamp</b>            | lampe-témoin                           |
|                                 |   | <b>test meter</b>           | compteur d'essai                       |
|                                 |   | <b>thermostat</b>           | thermostat                             |
|                                 |   | <b>thermostat housing</b>   | boîtier de thermostat                  |
| <b>T</b>                        |   | <b>thermotime switch</b>    | contacteur thermotemps                 |
| <b>tachometer</b>               | compte-tours                                      | <b>throttle</b>             | papillon                               |
| <b>tail light</b>               | feu (de position) arrière                         | <b>throttle cable</b>       | câble de papillon                      |
| <b>tailgate</b>                 | hayon   | <b>throttle plate</b>       | papillon anti-retour                   |
| <b>tamperproof cap</b>          | bouchon d'inviolabilité                           |                             |  |

|                               |  |                                       |   |
|-------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| <b>throttle valve (plate)</b> | papillon                                 | <b>torque converter</b>               | convertisseur de couple                                   |
| <b>through-bolt</b>           | vis traversante                          | <b>torque stabiliser</b>              | barre de stabilisation                                    |
| <b>through-hole</b>           | trou de passage                          | <b>torque wrench</b>                  | clé dynamométrique  |
| <b>thrust</b>                 | poussée                                  | <b>torque wrench setting</b>          | couple de serrage   |
| <b>thrust ball-bearing</b>    | palier de butée à billes, butée à billes | <b>torx key</b>                       | clé cannelée Torx   |
| <b>thrust collar</b>          | cône de serrage                          | <b>toughness</b>                      | résistance  |
| <b>thrust plate</b>           | plaquette de calage                      | <b>tow bar</b>                        | barre de remorquage                                       |
| <b>thrust rod</b>             | tige de butée                            | <b>towing</b>                         | remorquage  |
| <b>thrust washer</b>          | rondelle de butée                        | <b>towing eye</b>                     | oeillet de remorquage                                     |
| <b>tie-bar</b>                | tirant                                   | <b>towing weight</b>                  | poids remorquable   |
| <b>tie-rod</b>                | bielle/ barre d'accouplement             | <b>track width</b>                    | voie  |
| <b>time-lag relay</b>         | relais temporisé, relais à retardement   | <b>track-rod arm</b>                  | levier d'accouplement, levier de fusée, bras de direction |
| <b>timer</b>                  | temporisateur                            | <b>track-rod end</b>                  | queue de bielle de direction                              |
| <b>timing belt</b>            | courroie de distribution                 | <b>tracking</b>                       | alignement des essieux                                    |
| <b>timing belt cover</b>      | carter de courroie de distribution       | <b>trailing link</b>                  | bras oscillant longitudinal                               |
| <b>timing chain</b>           | tendeur de chaîne de distribution        | <b>trailing shoe</b>                  | segment secondaire  |
| <b>tensioner</b>              | de distribution                          | <b>train of gears</b>                 | train d'engrenage   |
| <b>timing gear case</b>       | carter de distribution                   | <b>transfer port</b>                  | lumière de transfert                                      |
| <b>timing gears</b>           | distribution                             | <b>transistorised ignition system</b> | allumage transistoré                                      |
| <b>timing light</b>           | lampe stroboscopique                     | <b>transmission</b>                   | transmission  |
| <b>timing mark</b>            | repère de calage                         | <b>transverse engine</b>              | moteur transversal  |
| <b>toe-in</b>                 | pincement (des roues avant)              | <b>tread</b>                          | chape, bande de roulement (pneu)                          |
| <b>toe-out</b>                | ouverture                                | <b>tread wear indicator</b>           | témoin d'usure  |
| <b>toe-setting</b>            | parallélisme                             | <b>trigger box</b>                    | module/boîtier électronique                               |
| <b>toothed belt</b>           | courroie crantée/dentée                  | <b>trim cover</b>                     | enjoliveur  |
| <b>top piston ring</b>        | segment de feu, segment « coup de feu »  |                                       |   |
| <b>top up (v)</b>             | faire l'appoint (v)                      |                                       |   |
| <b>torque</b>                 | couple                                   |                                       |   |

|  |   |                                     |   |
|--|---|-------------------------------------|---|
| <b>trim panel</b>                      | panneau de garniture                            | <b>universal joint</b>              | joint universel/<br>joint de cardan,                  |
| <b>trip mileage indicator</b>          | totalisateur partiel, compteur journalier       | <b>unleaded upper beam upstroke</b> | cardan sans plomb faisceau de route course ascendante |
| <b>trolley jack</b>                    | cric rouleur                                    |                                     |   |
| <b>trouble shooting</b>                | dépistage d'anomalies/défauts                   | <b>V</b>                            |   |
| <b>trunnion</b>                        | pivot, tourillon                                | <b>v-belt</b>                       | courroie trapézoïdale                                 |
| <b>tubular drift tuning</b>            | mandrin tubulaire réglage-moteur, mise au point | <b>v-engine</b>                     | moteur en V   |
| <b>turbocharger</b>                    | turbocompresseur                                | <b>vacuum</b>                       | dépression, vide                                      |
| <b>turning circle</b>                  | diamètre de braquage                            | <b>vacuum advance</b>               | avance à dépression                                   |
| <b>twin-line brake</b>                 | frein à deux conduites                          | <b>vacuum gauge</b>                 | dépressiomètre, déprimomètre, indicateur de vide      |
| <b>twist drill</b>                     | foret hélicoïdal                                | <b>vacuum hose</b>                  | tuyau de dépression                                   |
| <b>two-stroke engine</b>               | moteur deux temps                               | <b>vacuum pump</b>                  | pompe à vide  |
| <b>tyre</b>                            | pneumatique                                     | <b>vacuum servo brake</b>           | servofrein à dépression                               |
| <b>tyre pump</b>                       | pompe pour pneus                                | <b>vacuum servo unit</b>            | servo à dépression                                    |
| <b>tyre rotation</b>                   | permutation des roues                           | <b>vacuum unit</b>                  | capsule à dépression                                  |
|  |   | <b>vacuum valve</b>                 | clâpet à dépression                                   |
| <b>U</b>                               |   | <b>valve</b>                        | soupape   |
| <b>under size</b>                      | sous cote                                       | <b>valve cap (tyre)</b>             | capuchon de valve (pneu)                              |
| <b>underbody</b>                       | soubassement                                    | <b>valve clearance</b>              | jeu aux soupapes                                      |
| <b>underinflation</b>                  | sous-gonflage                                   | <b>valve core</b>                   | obus de valve   |
| <b>undershield</b>                     | carénage inférieur                              | <b>valve cover</b>                  | couvre-culasse  |
| <b>understeer (v)</b>                  | sous-virer (v)                                  | <b>valve cover bracket</b>          | patte d'ancrage du couvre-culasse                     |
| <b>union</b>                           | raccord   | <b>valve gear</b>                   | commande de soupape                                   |
| <b>union nut</b>                       | écrou de raccord                                | <b>valve grinder</b>                | ventouse  |
| <b>universal coupling</b>              | accouplement cardan                             | <b>valve grinding</b>               | rodage pour soupapes                                  |
| <b>universal electrical multimeter</b> | multimètre électrique universel                 | <b>valve grinding tool</b>          | rodoir de soupape                                     |

|   |  |                                |   |
|---|--|--------------------------------|---|
| <b>valve guide</b>                          | guide de soupape                                 | <b>vernier calipers</b>        | pied à coulisse   |
| <b>valve inner spring</b>                   | ressort intérieur de soupape                     | <b>vice</b>                    | étau  |
| <b>valve lap</b>                            | ouverture simultanée, chevauchement des soupapes | <b>vin plate</b>               | plaque d'identification   |
| <b>valve mating surface</b>                 | portée de soupape                                | <b>voltage</b>                 | tension   |
| <b>valve refacer</b>                        | rectifieuse de soupapes                          | <b>voltage regulator</b>       | régulateur de tension   |
| <b>valve reseating</b>                      | rectification de siège de soupape                | <b>voltmeter</b>               | voltmètre   |
| <b>valve seat</b>                           | siège/portée de soupape                          |                                |   |
| <b>valve seat insert</b>                    | siège de soupape rapporté                        | <b>W</b>                       |   |
| <b>valve split cotter</b>                   | clavette fendue de soupape                       | <b>warm-up valve</b>           | électrovanne de réchauffage   |
| <b>valve spring compressor</b>              | compresseur de ressort de soupape                | <b>warning light</b>           | témoin d'alerte   |
| <b>valve spring retainer</b>                | cuvette, coupelle                                | <b>warning signal</b>          | signal d'alerte   |
| <b>valve spring seat</b>                    | siège de ressort de soupape                      | <b>warning triangle</b>        | triangle de présignalisation  |
| <b>valve stem</b>                           | tige de soupape                                  | <b>warp</b>                    | gondolage, gauchissement, voilement   |
| <b>valve tappet</b>                         | poussoir   | <b>washer</b>                  | rondelle  |
| <b>valve timing</b>                         | diagramme/calage de distribution                 | <b>washer jet</b>              | gicleur de lave-glace(s)  |
| <b>valve ball</b>                           | bille de soupape                                 | <b>water galleries/jacket</b>  | chemise d'eau   |
| <b>van model</b>                            | modèle utilitaire/commercial                     | <b>water pump</b>              | pompe à eau   |
| <b>variable-venturi carburettor</b>         | carburateur à diffuseur variable                 | <b>water temperature gauge</b> | jauge de température d'eau  |
| <b>vehicle identification numbers (vin)</b> | numéros d'identification du véhicule             | <b>water-cooled</b>            | refroidi par l'eau  |
| <b>vehicle metal</b>                        | métal de caisse                                  | <b>water-tight</b>             | étanche   |
| <b>vent pipe</b>                            | durif d'évent                                    | <b>wattage</b>                 | consommation en watt  |
| <b>ventilation unit</b>                     | bloc de ventilation                              | <b>wax-type thermostat</b>     | thermostat à cire/à papillon  |
| <b>venturi</b>                              | venturi/diffuseur                                | <b>wear</b>                    | usure   |
|   |  | <b>weatherstrip</b>            | boureelet, joint d'étanchéité, joint de portière, joint de coulisseau de vitre, lèche-vitre |
|   |  | <b>wedge</b>                   | cale, clavette  |



|                               |                                   |                              |   |
|-------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---|
| <b>welding transformer</b>    | transformateur de soudage         |                              | électriques   |
| <b>wheel alignment</b>        | parallélisme des roues            | <b>wiring diagram</b>        | schéma électrique   |
| <b>wheel balance</b>          | équilibre des roues               | <b>wiring grommet</b>        | anneau passe-fils   |
| <b>wheel base</b>             | empattement                       | <b>wiring harness/loom</b>   | faisceau électrique   |
| <b>wheel hub</b>              | moyeu de roue                     | <b>wiring plug</b>           | fiche de connexion électrique                                     |
| <b>wheel lock-up</b>          | blocage des roues                 | <b>woodruff key</b>          | clé Woodruff/clé demi-lune  |
| <b>wheel rim</b>              | jante                             | <b>worm</b>                  | vis sans fin  |
| <b>wheel slip</b>             | patinage                          | <b>worm and nut steering</b> | direction à vis et écrou  |
| <b>winding</b>                | bobinage, enroulement             | <b>worm-drive hose clip</b>  | collier de serrage à vis sans fin                                 |
| <b>window crank mechanism</b> | lève-glace                        | <b>worn out</b>              | usé   |
| <b>window regulator</b>       | lève-vitre(s)                     | <b>wrist pin</b>             | axe de piston, tourillon de pied de bielle, axe de pied de bielle |
| <b>windscreen</b>             | pare-brise                        |                              |   |
| <b>windscreen washers</b>     | lavè-glaces (de pare-brise)       |                              |   |
| <b>windscreen wipers</b>      | essuie-glaces (de pare-brise)     |                              |   |
| <b>wing nut</b>               | écrou à oreilles                  | <b>X</b>                     |   |
| <b>wiper</b>                  | essuie-glace                      | <b>x-cross member</b>        | traverse en X   |
| <b>wiper motor</b>            | moteur d'essuie-glaces            | <b>x-frame</b>               | cadre en X  |
| <b>wire brush</b>             | brosse métallique                 |                              |   |
| <b>wire gauge</b>             | jauge à fils calibrés             | <b>Y</b>                     |   |
| <b>wire retaining ring</b>    | jonc d'arrêt                      | <b>y-alloy</b>               | alliage en Y  |
| <b>wiring bracket</b>         | patte de maintien/support de fils |                              |   |